



FR COMBINAISON À CAPUCHE / NON TISSÉ À USAGE UNIQUE DT115: COMBINAISON NON-TISSÉE AVEC CAPUCHE - USAGE UNIQUE **Instructions d'emploi:** Combinaison offrant une protection limitée aux produits chimiques liquides (projections d'éclaboussures – type 6) et de poussières toxiques $\geq 0,6\mu$ (type 5), comme l'amiante par exemple. Pour une protection optimale, porter la combinaison fermée. Utiliser un ruban adhésif, résistant aux solvants, aux manches, aux chevilles et à la capuche pour assurer l'étanchéité aux niveaux des mains, des pieds et de la tête. Pour mettre la combinaison : Défaire la fermeture à glissière. Passer les jambes dans le pantalon. Tirer la combinaison le long du torse. Enfiler les bras dans les manches. Refermer la fermeture et mettre la capuche pour recouvrir la tête. Pour ôter la combinaison : Défaire la fermeture, enlever la capuche, les manches et finalement le pantalon. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. La combinaison ne doit pas être utilisée dans des secteurs où il risque d'avoir une exposition à certains produits chimiques dangereux. Bien qu'une protection limitée puisse être assurée contre divers produits chimiques, aucune garantie de résistance n'est donnée quant à des expositions autres qu'avec des éclaboussures ou des poussières. Ne pas exposer le vêtement à la chaleur ou à la flamme. Bien que cette combinaison soit réalisée dans un matériau microporeux, son port prolongé peut entraîner un échauffement. Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par la correcte utilisation de sous-vêtements et une ventilation adaptée. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, la fermeture à glissière, la tenue des bandes élastique, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques aux personnes sensibles. Dans ce cas, quitter la zone à risque, enlever la combinaison et consulter un médecin. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Le fournisseur ne serait être tenu responsable de toute utilisation incorrecte de ces produits. L'utilisateur sera seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte avec des équipements optionnels (gants, bottes et masque respiratoire). ▼ Performance additionnelle antistatique : (DT115): Pour préserver ses propriétés antistatiques, il est recommandé de l'utiliser avec des accessoires antistatiques compatibles. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Il a été réalisé dans un matériau permettant la dissipation des charges électrostatiques en surface. Il est recommandé que ce vêtement ait un bon contact avec la peau ou soit directement mis à la terre. Ces vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène sans accord préalable de l'ingénieur responsable de la sécurité. Les propriétés électrostatiques dépendent également de l'humidité relative ambiante : l'évacuation des charges électrostatiques est meilleure lorsque l'humidité augmente. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, ensemble ou combinaison et chaussures permettant l'évacuation des charges électrostatiques par exemple. Il serait probablement utile que l'utilisateur soit relié à la terre pour que la résistance soit inférieure à $10^9 \Omega$. L'usage et une contamination possible peuvent avoir une incidence sur la performance antistatique. PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ● Méthodes d'essai / ● Pénétration des liquides / ● Classe / ● Répulsion des liquides / ● Essai sur combinaison entière :. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Dans ces conditions, ils peuvent être stockés plus de 24 mois. Combinaison à usage unique, aucun entretien, jeter après utilisation. «En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. «En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. La mise au rebut est uniquement limitée par les contaminations éventuelles qui auraient pu se produire pendant l'utilisation. **EN HOODED OVERALL / DISPOSABLE NON-WOVEN DT115: NON-WOVEN HOODED OVERALL - SINGLE-USE Use instructions:** Overall providing limited protection against liquid chemical products (splashes – type 6) and toxic dust $\geq 0,6\mu$ (type 5), such as asbestos for example. For optimal protection, wear the overalls closed. Use solvent-resistant adhesive tape, at the sleeves, ankles and hood to ensure sealing at the hands, feet and head. To don the overalls: Unzip the zip. Pull the trousers over the legs. Pull the overalls up over the torso. Insert the arms into the sleeves. Close the zip and pull the hood over the head. To remove the overalls: Unzip the zip, remove the hood, the sleeves and finally the trousers. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. The overalls should not be used in sectors where there is a risk of exposure to certain hazardous chemical products. While there is limited protection against various chemical products, no guarantee of resistance is given for exposure other than splashes or dust. Do not expose the garment to heat or flame. Although these overalls are made of microporous fabric, prolonged wear may lead to heating. Heat stress can be reduced or eliminated by proper use of undergarments and suitable ventilation. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, the zip, the resistance of the elastic bands and the integrity of the fabric. Do not use in the event of a defect. This garment does not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Contact with the skin may lead to allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the risk zone, remove the overalls and consult a doctor. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). The supplier shall not be held responsible for incorrect use of these products. It is the sole responsibility of the user to decide which protection shall be appropriate and proper association with optional equipment (gloves, boots and respiratory mask). ▼ Antistatic additional performance : (DT115): In order to preserve their antistatic properties, it is recommended to use them with compatible antistatic accessories. Electrostatic dissipation protective clothing should not be removed in the presence of inflammable or explosive atmospheres or when handling inflammable or explosive substances. It is made of fabric enabling the dissipation of surface electrostatic charges. It is recommended that this garment be in proper contact with the skin or directly earthed. These electrostatic dissipation protective garments should not be used in oxygen-rich atmospheres without the prior agreement of the engineer responsible for safety. The electrostatic properties also depend on ambient relative humidity: electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, suit or coveralls and shoes enabling the evacuation of electrostatic charges for example. The user should be probably earthed so that the resistance is less than $10^9 \Omega$. The Anti-static performance can be affected by wear and tear and possible contamination. PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ● Test Methods / ● Penetration Index / ● class / ● Repellency Index / ● Test on full overall :. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. In these conditions, they may be stored for over 24 months. Single use, no maintenance required, dispose after use. «Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. «After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Disposal is limited only by any possible contamination that may have occurred during use. **ES FATO-MACACO COM CAPUCHO / NO TEJIDO DE USO ÚNICO DT115: BUZO CON CAPUCHA NO TEJIDO - USO CORTO Instrucciones de uso:** Combinación que ofrece una protección limitada a los productos químicos líquidos (proyecciones de salpicaduras – tipo 6) y de polvos tóxicos $\geq 0,6\mu$ (tipo 5), como por ejemplo el amianto. Para una protección óptima, use la combinación cerrada. Use una cinta adhesiva, resistente a los solventes, en las mangas, en los tobillos y en la capucha para asegurar la hermeticidad a nivel de manos, pies y cabeza. Para ponerse la combinación: Abrir el cierre deslizando. Meter las piernas en el pantalón. Estirar la combinación a lo largo del torso. Meter los brazos en las mangas. Volver a cerrar el cierre y cubrir la cabeza con la capucha. Para sacarse la combinación: Abrir el cierre, sacarse la capucha, las mangas y finalmente el pantalón. **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. La combinación no se debe usar en sectores donde haya riesgo de que quede expuesta a ciertos productos químicos peligrosos. Si bien se puede asegurar una protección limitada contra diversos productos químicos, no se otorga ninguna garantía de resistencia en cuanto a exposiciones distintas a salpicaduras o polvos. No exponer la ropa al calor o a llamas. Aunque esta combinación ha sido confeccionada en un material microporoso, su uso prolongado puede conllevar un calentamiento. Se puede reducir o eliminar al usar ropa interior y equipos de ventilación adecuados. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, el cierre deslizando, la tensión de las bandas elásticas, la integridad del tejido. No usar si detecta una falla. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas o tóxicas. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles. En ese caso, abandonar la zona de riesgo, quitarse la combinación y consultar un médico. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se efectuaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarrar). El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. El usuario será el único juez para decidir el tipo de protección que le conviene usar y de la correcta asociación con los equipos opcionales (guantes, botas y máscara respiratoria). ▼ Resistencia adicional antiestática : (DT115): Para conservar sus propiedades antiestáticas, se recomienda usar con accesorios antiestática compatibles. Las ropas de protección con disipación electrostática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables o explosivas. Ha sido confeccionada en un material que permite la disipación de las cargas electrostáticas en superficie. Se recomienda que esta ropa tenga un buen contacto con la piel o sea directamente puesta en tierra. Estas ropas de protección con disipación electrostática no se deben usar en atmósferas enriquecidas en oxígeno sin un acuerdo previo del ingeniero responsable de la seguridad. Las propiedades electrostáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente : la evacuación de las cargas electrostáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, conjunto o mameluco y calzado que permita la evacuación de las cargas electrostáticas. El usuario debe estar probablemente conectado a tierra, de modo que la resistencia sea menor de $10^9 \Omega$. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ● Métodos de ensayo / ● Penetración de los líquidos / ● Clase / ● Répulsion de los líquidos / ● Ensayo en un conjunto completo :. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del frío y la luz en sus embalajes originales. En esas condiciones, pueden quedar almacenados por más de 24 meses. Mono de un sólo uso, no necesita mantenimiento, echarlo después de haberlo usado. «Desachar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. «Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. El desechamiento queda limitado solo por las eventuales contaminaciones que pudieran haberse producido durante el uso. **IT TUTA CON CAPPUCCIO / NON TESSUTO MONOUSO DT115: TUTA CON CAPPUCCIO NON TESSUTO - MONOUSO Istruzioni d'uso:** Tuta che offre una protezione limitata ai prodotti chimici liquidi (proiezioni di spruzzi – tipo 6) ed alle polveri tossiche $\geq 0,6\mu$ (tipo 5), come l'amianto ad esempio. Per una protezione ottimale, indossare la tuta chiusa. Utilizzare un nastro adesivo, resistente ai solventi, a livello delle maniche, delle caviglie e del cappuccio per garantire l'impermeabilità di mani, piedi e della testa. Come mettere la tuta : Sfilacciare la chiusura a scorrimento. Infilare le gambe nei pantaloni. Tirare la tuta lungo il busto. Infilare le braccia nelle maniche. Riallacciare la chiusura e mettere il cappuccio per coprirsi la testa. Come togliere la tuta : Slacciare la chiusura, sfilare il cappuccio, le maniche ed infine i pantaloni. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. La tuta non deve essere utilizzata nei settori a rischio d'esposizione a certi prodotti chimici pericolosi. Sebbene questa tuta venga realizzata con un materiale microporoso, indossarla per troppo tempo potrebbe comportare un surriscaldamento. Lo stress termico può essere ridotto o eliminato con l'utilizzo di indumenti intimi appropriati e strumenti di ventilazione. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Controllare le cuciture, la chiusura a scorrimento, la tenuta delle fasce elastiche, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. Questo capo d'abbigliamento non contiene sostanze note come cancerogene, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche alle persone sensibili. In questo caso, abbandonare la zona a rischio, sfilare la tuta e consultare un medico. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Il fornitore non dovrà rispondere dell'utilizzo scorretto di questi prodotti. Spetta all'utilizzatore stesso decidere il tipo di protezione che gli conviene utilizzare e la combinazione adeguata con gli accessori opzionali (guanti, stivali e maschera respiratoria). ▼ Prestazioni aggiuntiva antistatiche : (DT115): Per conservarne le proprietà antistatiche, si consiglia di utilizzarla con accessori antistatici compatibili. I capi d'abbigliamento di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere tolti in presenza di ambienti atmosferici infiammabili o esplosivi o in caso di manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. E' stato realizzato con un materiale che permette la dissipazione delle cariche elettrostatiche in superficie. Si raccomanda che il capo abbia un buon contatto con la pelle o che venga messo direttamente a terra. Questi capi d'abbigliamento a dissipazione elettrostatica non devono essere utilizzati in atmosfere ricche d'ossigeno senza previo consenso dell'ingegnere responsabile della sicurezza. Le proprietà elettrostatiche dipendono allo stesso modo dall'umidità relativa ambientale: l'evacuazione delle cariche elettrostatiche è migliore se l'umidità aumenta. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Assicurarsi di essere interamente attrezzati, completo o tuta e scarpe che permettano l'evacuazione di cariche elettrostatiche, ad esempio. L'utente deve essere adeguatamente collegato a terra in modo che la resistenza sia inferiore a $10^9 \Omega$. Le prestazioni anti-statiche possono essere condizionate dall'usura e dalla possibile contaminazione. PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ● Méthodi di prova / ● Penetrazione e dei liquidi / ● Classe / ● Repulsion dei liquidi / ● Prova su tutta la tuta :. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. In queste condizioni, possono essere conservati per più di 24 mesi. Completo ad uso unico, non richiede manutenzione, da gettare dopo l'uso. «Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. «In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. Lo scarto è unicamente limitato ad eventuali contaminazioni che avrebbero potuto prodursi nel corso dell'utilizzo. **PT BUZO CON CAPUCHA / NÃO TECIDO A USO ÚNICO DT115: FATO MACACO COM CAPUZ NÃO TECIDO - USO ÚNICO Instruções de uso:** Fato-macaco oferecendo uma proteção limitada contra produtos químicos (projeções de salpicos – tipo 6) e de poeiras tóxicas $\geq 0,6\mu$ (tipo 5), como o amianto, por exemplo. Para uma proteção otimizada, trazer o fato-macaco fechado. Utilizar uma fita adesiva, resistente aos solventes, nas mangas, tornozelos e no capuz para assegurar a impermeabilidade ao níveis das mãos, dos pés e da cabeça. Para vestir o fato-macaco: Abrir o fecho de correr. Enfiar as pernas nas calças. Puxar o fato-macaco ao longo das costas. Enfiar os braços nas mangas. Fechar o fecho de correr e colocar o capuz para cobrir a cabeça. Para retirar o fato-macaco: Abrir o fecho de correr, retirar o capuz, as mangas e finalmente a parte das calças. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. O fato-macaco não deve ser utilizado em locais onde há risco de exposição a certos produtos químicos perigosos. Apesar de assegurar uma proteção limitada contra vários produtos químicos, não é dada nenhuma garantia de resistência para além de exposições a salpicos ou poeiras. Não expor o vestuário ao calor ou à chama. Apesar deste fato-macaco ser realizado num material microporoso, o seu uso prolongado pode provocar um aquecimento. O stress térmico pode ser reduzido ou eliminado com a utilização de roupa interior apropriada e de equipamentos de ventilação. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduzirá a sua eficácia. Verificar as costuras, o fecho de correr, a colocação das fitas adesivas, a integridade do tecido. Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como cancerígenas, nem tóxicas. O contacto com a pele pode causar reacções alérgicas às pessoas sensíveis. Nesse caso, saia da zona de risco, retire o fato-macaco e consulte um médico. É preciso não esquecer que os ensaios efectuados neste produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem necessariamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condições de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). O fornecedor não pode ser responsabilizado por uma utilização incorrecta destes produtos. O utilizador será o único responsável por decidir o tipo de protecção que lhe convém utilizar e da associação correcta com equipamentos opcionais (luvas, botas e máscara respiratória). ▼ Performance adicional anti-estática: (DT115): Para preservar as suas propriedades anti-estáticas, recomenda-se a utilização com acessórios anti-estáticos compatíveis. O vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivos aquando da manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivas. Foi fabricada num material que permite a dissipação das cargas electrostáticas na superfície. Recomenda-se que esta peça tenha um bom contacto com a pele ou directamente ligada ao chão. Este vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser utilizado em atmosferas enriquecidas com oxigénio sem acordo prévio do engenheiro responsável pela segurança. As propriedades electrostáticas dependem também da humidade ambiente relativa: a evacuação das cargas electrostáticas é melhor quando a humidade aumenta. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma protecção completa. Por exemplo, é necessário que esteja completamente equipado, com o conjunto ou combinação e com calçado, para permitir a evacuação das cargas electrostáticas. O utilizador deverá estar correctamente ligado à terra para que a resistência seja inferior a $10^9 \Omega$. O desempenho Anti-estático pode ser afectado pelo desgaste, rasões e possível contaminação. PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ● Méthodos de ensayo / ● Penetración dos líquidos / ● Classe / ● Repulsão dos líquidos / ● Ensaio sobre fato inteiro: **Almacenamiento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Nessas condições, eles podem ser guardados mais de 24 meses. Fato-macaco descartável, nenhuma limpeza, deixar fora após a utilização. «Não utilizar este artigo em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. «No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte procedimento internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. A inutilização está unicamente limitada por eventuais contaminações que poderiam ter lugar durante a utilização. **NL OVERALL MET KAP / NON WOVEN VOOR EENMALIG GEBRUIK DT115: NON WOVEN OVERALL MET KAP - EENMALIG GEBRUIK Gebruiksaanwijzing:** De combinatie biedt beperkte bescherming tegen chemische vloeistoffen (spatten – type 6) en giftige stofdeeltjes $\geq 0,6\mu$ (type 5), zoals bijvoorbeeld asbest. Draag de combinatie gesloten voor de beste bescherming. Gebruik een tegen oplosmiddelen bestendig kleefband rondom de mouwen, enkels en de capuchon om waterdichtheid ter hoogte van de handen, voeten en het hoofd te garanderen. Trek de combinatie als volgt aan: Open de ritsluiting. Trek de broek aan. Trek de combinatie over de romp. Plaats uw handen door de mouwen. Sluit de ritsluiting en trek de capuchon over het hoofd. Trek de combinatie als volgt uit: Open de ritsluiting, maak achterenvolgens de capuchon, de mouwen en de broek los. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. De combinatie mag niet gedragen worden in zones waar het risico bestaat van blootstelling aan bepaalde gevaarlijke chemische stoffen. Hoewel een beperkte bescherming gewaarborgd kan worden tegen diverse chemische producten, wordt geen enkele garantie gegeven op bestendigheid tegen blootstelling anders dan van spatten of stofdeeltjes. Stel dit kledingstuk niet bloot aan hitte of vlammen. Hoewel deze combinatie is gemaakt van microporeus materiaal, kan het langdurig dragen van dit kledingstuk leiden tot opwarming. De thermische stress kan beperkt of geëlimineerd worden door gebruik van aangepast ondergoed en ventilatie-uitrusting. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleer of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Controleer de naden, de ritsluiting, de staat van de elastische banden en de kwaliteit van de stof. De kleding niet gebruiken als u een defect hebt ontdekt. Dit kledingstuk bevat geen substanties die bekend staan als kankerverwekkend of giftig. Het contact met de huid kan bij gevoelige personen leiden tot allergische reacties. Verlaat in een dergelijk geval het risicogebied, trek de combinatie uit en raadpleeg een arts. NB: testen op dit product zijn uitgevoerd in een laboratorium en geven niet noodzakelijk indicaties over het werkelijke gebruik. Bepaalde factoren, zoals het gebruik in uiterst warme omgevingen of agressief mechanische omgevingen (gevaar van afschuren, snijden, scheuren), kunnen deze resultaten beïnvloeden. De leverancier kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor incorrect gebruik van deze producten. De gebruiker is als enige verantwoordelijk voor de inschatting van het type bescherming er moet worden gebruikt met de optionele bijbehorende uitrusting (handschoenen, laarzen en ademhalingsmasker). ▼ Antistatische bijkomende prestatie: (DT115): Om de antistatische eigenschappen te behouden, wordt aanbevolen de overall te gebruiken met geschikte antistatische accessoires. De tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in ontvlambare of explosieve omgevingen of tijdens behandeling van ontvlambare of explosieve stoffen. Dit kledingstuk is uitgevoerd in een materiaal dat de ontlading van elektrostatische ladingen aan de oppervlakte bewerkstelligt. Het is aan te bevelen dat dit kledingstuk een goed contact met de huid heeft of elektrisch wordt geaard. Deze tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in zuurstofverrijkte omgevingen zonder voorafgaande toestemming van de ingenieur die verantwoordelijk is voor de veiligheid. De elektrostatische eigenschappen zijn ook afhankelijk van de relatieve omgevingsvochtigheid: het afvoeren van elektrostatische ladingen is beter bij hogere vochtigheid. Eén enkel kledingstuk kan geen volledige bescherming bieden. Zorg ervoor dat u volledig bent uitgerust, pak of overall en schoenen zorgen bijvoorbeeld voor de afvoer van elektrostatische ladingen. Aanbevolen wordt een goed contact van dit kledingstuk met de huid of een directe verbinding met de aarde ($< 10^9 \Omega$). Slijtage en een mogelijke vervuiling kunnen invloed hebben op de antistatische prestaties. PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ● Testmethoden / ● Binnendringing van vloeistoffen / ● Klasse / ● Afstoting van vloeistoffen / ● Test op complete overall: **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. In dergelijke omstandigheden kunnen de producten meer dan 24 maanden worden opgeslagen. Combinatie voor éénmalig gebruik, geen onderhoud, weggewpen na gebruik. «Dit artikel weggoien in geval van slijtage en vervangen door een nieuw artikel. «Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. De procedure voor afvalverwerking is uitsluitend beperkt tot een eventuele besmetting die zich tijdens het gebruik heeft voorgedaan. **DE EINWEG MIT KAPUZE / EINWEG-VLIESTOFF DT115: VLIÉS-OVERALL MIT KAPUZE - EINWEG Einsatzbereich:** Overall mit eingeschränktem Schutz gegen chemische Flüssigprodukte (Spritzer – Typ 6) und toxische Staubpartikel $\geq 0,6\mu$ (Typ 5) wie z.B. Für einen optimalen Schutz den Overall geschlossen tragen. Ein Lösungsmittelbeständiges Klebeband an den Ärmeln, Knöcheln und an der Kapuze verwenden, um die Dichte auf Höhe der Hände, Füße und des Kopfes zu gewährleisten. Anziehen des Overalls: Den Reißverschluss öffnen, die Kapuze abnehmen, die Ärmel und zum Schluss die Hose ausziehen **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Overall darf nicht in Arbeitsbereichen getragen werden, in denen er mit gefährlichen Chemikalien in Berührung kommen könnte. Obwohl ein eingeschränkter Schutz gegen verschiedene Chemikalien zugesichert werden kann, so besteht dennoch keine Widerstands-Garantie, falls der Overall mit anderen Substanzen als Spritzern oder Staub in Berührung kommt. Das Kleidungsstück nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Trotz des mikroporösen Materials dieses Overalls kann langes Tragen zu einer Erhitzung führen. Thermischer Stress kann durch das Tragen von geeigneter Unterwäsche und Belüftung reduziert oder beseitigt werden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen Sie die Nähte, den Reißverschluss, die Spannkraft der elastischen Bänder und die Unversehrtheit des Stoffes. Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn Sie einen Defekt bemerken. Dieses Kleidungsstück enthält keine Krebsverursachende oder toxische Substanz. Der Kontakt mit der Haut kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen. Verlassen Sie in diesem Fall die gefährliche Zone, ziehen Sie den Overall aus und suchen Sie einen Arzt auf. Es ist zu beachten, dass die an diesem Produkt durchgeführten Tests in einer Laborumgebung stattfanden und nicht zwingend die Wirklichkeit widerspiegeln. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. Der Lieferant haftet nicht für falsche Verwendung dieser Produkte. Nur der Träger selbst entscheidet über den für ihn geeigneten Schutztyp und die richtige Kombination mit optimaler Ausrüstung (Handschuhe, Stiefel, Atemschutzmaske). ▼ Zusätzliche antistatische Leistungsfähigkeit: (DT115): Um die antistatischen Eigenschaften zu erhalten, wird die Verwendung von entsprechendem antistatischem Zubehör empfohlen. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in der Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeter Stoffe bzw. beim Umgang mit entflammbaren und explosionsgefährdeten Stoffe ausgezogen werden. Wir empfehlen, dass die Schutzkleidung guten Hautkontakt hat bzw. direkt geerdet wird. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in der Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeter Stoffe bzw. beim Umgang mit entflammbaren und explosionsgefährdeten Stoffe ausgezogen werden. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf ohne ausdrückliches Einverständnis des zuständigen Ingenieurs für Arbeitssicherheit nicht in Bereichen getragen werden, die mit Sauerstoff angereichert sind. Die elektrostatischen Eigenschaften sind weiterhin von der relativen Luftfeuchtigkeit abhängig: die Ableitung elektrostatischer Ladungen ist umso besser, je höher die Luftfeuchtigkeit ist. Eine teilweise Schutzkleidung bietet keinen kompletten Schutz. Achten Sie daher auf eine vollständige Schutzkleidung, tragen Sie beispielsweise die Kombination bzw. den Schutzanzug und Schuhe, die elektrostatische Ladung ableiten. Der Benutzer sollte möglichst geerdet sein, so dass der Widerstand unter $10^9 \Omega$ liegt. Die antistatische Leistung kann durch Verschleiß und mögliche Kontamination beeinträchtigt werden. PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ● Prüfmethoden / ● Flüssigkeitseindringung / ● Klasse / ● Flüssigkeitsabweisung / ● Prüfung am ganzen Anzug :. **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Unter diesen Bedingungen können sie mehr als 24 Monate gelagert werden. Overall zum einmaligen Gebrauch, keine Reinigung, nach Gebrauch entsorgen. «Werfen Sie das Produkt weg, wenn es abgenutzt ist, und ersetzen Sie es durch einen neuen Artikel. «Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. Das Wegwerfen ist nur durch eventuelle Verschmutzungen eingeschränkt, die während des Tragens aufgetreten sein könnten. **PL KOMBINEZON Z KAPUZA / WYROBY JEDNORAZOWEGO UŻYTKU Z WŁÓKNINY DT115: KOMBINEZON Z WŁÓKNINĄ Z KAPUTREM - JEDNORAZOWEGO UŻYTKU Zastosowanie:** Kombinazon zapewnia w ograniczonym zakresie ochronę przed niektórymi środkami chemicznymi (odpryski – typ 6) i przed toksycznymi pyłami $\geq 0,6\mu$ (typ 5), jak na przykład azbest. W celu zapewnienia optymalnej ochrony kombinazon powinien być szczelnie zapięty w czasie użytkowania. Stosować taśmę przylepną odporną na działanie rozpuszczalników w rękawach, na kostkach i w kapturze w celu zapewnienia szczelności przy dłońch, stopach i głowie. Zakładanie kombinazonu: Rozpiąć zamek błyskawiczny. Włożyć nogi do nogawek. Nałożyć kombinazon. Włożyć ręce do rękawów. Zapiąć zamek i nałożyć kaptur będący nakryciem głowy. Zdejmowanie kombinazonu: Rozpiąć zamek, zdjąć kaptur, rękawy i na końcu nogawki. **Zakres stosowania:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Nie należy stosować kombinazonu w dziedzinach, gdzie może być narazony na działanie niektórych niebezpiecznych środków chemicznych. Pomimo, że może być w pewnym stopniu zapewniona ochrona przed różnymi środkami chemicznymi, nie ma żadnej gwarancji na wytrzymałość w przypadku wystawienia na działanie innych elementów niż rozpryski czy pyły. Nie wystawiać odzieży na działanie czynników gorących lub ognia. Pomimo, że kombinazon jest wykonany z mikroporowatego materiału, zbyt długie noszenie może spowodować przegrzanie. Można ograniczyć stres termiczny stosując odpowiednią bieliznę oraz elementy wentylacji. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pogłębia za sobą obniżenie jej skuteczności. Należy sprawdzić szwy, zamek błyskawiczny, mocowanie taśm elastycznych, całą tkaninę. Jeżeli stwierdzono uszkodzenie, nie należy używać odzieży. Ten rodzaj odzieży nie zawiera substancji, która jest znana jako rakotwórcza czy toksyczna. W przypadku osób o wrażliwej skórze kontakt może wywołać reakcję alergiczną. W takim przypadku należy opuścić strefę zagrożenia i zdjąć kombinazon i udać się do lekarza. Należy zauważyć, że badania tych produktów zostały wykonane w środowisku laboratoryjnym i nie koniecznie odzwierciedlają rzeczywisty stan rzeczy. Na wyniki tych badań mogą mieć wpływ czynniki takie jak: stosowanie w warunkach nadmiernego ciepła lub w agresywnym środowisku mechanicznym (ścieranie, przecieranie, rozdarcie). Dostawa nie ponosi odpowiedzialności w przypadkach niewłaściwego wykorzystania tych produktów. Użytkownik musi sam zdecydować, który rodzaj zabezpieczenia odpowiada mu najbardziej oraz jakie zastosuje dodatkowe wyposażenie (rękawice, obuwie i maska oddechowa). ▼ Dodatkowe właściwości antyelektrostatyczne : (DT115): Aby zachować właściwości antystatyczne kombinazonu, zaleca się stosowanie odpowiednich akcesoriów antystatycznych. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być zdejmowana w palnej lub wybuchowej atmosferze lub podczas czynności wykonywanych z użyciem substancji palnych lub wybuchowych. Odzież jest wykonana z materiału, który sprzyja rozproszeniu ładunków elektrycznych na powierzchni. Zaleca się, by pozostawała w kontakcie ze skórą lub była bezpośrednio uziemiona. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być stosowana w atmosferach wzbogacanych tlenem, jeżeli inżynier odpowiedzialny za bezpieczeństwo nie wyraził na to zgody. Właściwości elektrostatyczne są zależne również od wilgotności względnej otoczenia: zwiększona wilgotność poprawia odprowadzanie ładunków elektrostatycznych. Pojedyncze sztuki odzieży nie mogą stanowić pełnego zabezpieczenia. Należy posiadać kompletne wyposażenie, na przykład komplet lub kombinzon i spodnie sprzyjające odprowadzaniu ładunków elektrostatycznych. Wybory zapewne użyteczne aby użytkownik był uzieniony żeby odporność była niższa niż $10^9 \Omega$. Omów. Zużycie oraz możliwe skażenie mogą mieć wpływ na właściwości antyelektrostatyczne. PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ● Metodologia testów / ● Penetracja cieczy / ● Klasa / ● Odporność na ciecie / ● Test całego kombinazonu :. **Przechowywanie/czyszczenie:** Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. W takich warunkach mogą być przechowywane przez ponad 24 miesiące. Kombinazon do jednorazowego użytku, nie podlega żadnej konserwacji, wyrzucić po użyciu. «W razie zniszczenia umieścić w odpadach i wziąć nowy. «Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. Eventualne skażenie, które może nastąpić podczas stosowania, jest czynnikiem narzucającym ograniczenia przy wyrzucaniu do odpadów. **CS KOMBINEŽA Z KAPUCÍ / NETKANÁ NA JEDNO POUŽITÍ DT115: KOMBINEŽA S KAPUCÍ, NETKANÝ MATERIÁL - JEDNORÁZOVÉ POUŽITÍ Návod k použití:** Kombiněža zajiřuje omezenou ochranu proti pořísňení kapalnými chemikáliemi (ochrana proti pořísňení chemickými látkami – typ 6) a ochranu proti prachu $\geq 0,6\mu$ (typ 5) a při práci s azbestem. Pro optimální ochranu je třeba kombiněžu nosit zapnutou. Ochrana rukou, nohou a hlavy je zajiřena v úrovni zápěstí, kotníků a na kapuci použitím lepicích pásků, které jsou odolné proti rozpouřtění. Oblečení kombiněžu: Rozepněte zip. Natáhněte kombiněžu nejprve na nohy a poté vytařte směrem nahoru. Kombiněžu si navlečte na tělo. Vsuřte ruce do rukávů. Zavřete zip a dejte si kapucu na hlavu. Svlěčení kombiněžu: Rozepněte zip, sundejte kapucu z hlavy, stáhněte kombiněžu nejprve z rukou a poté z nohou. **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výře. Kombiněžu nelze používat v prostředí, kde je riziko vystavení se některým nebezpečným chemikáliím. I přesto, že kombiněžu může zajiřovat omezenou ochranu proti dalřím typům chemikálií, její záruka se vztahuje pouze na ochranu proti pořísňení a proti prachu. Nevystavujte tento ochranný oděv vysokým teplotám nebo otevřenému ohni. Kombiněža je vyrobena z materiálu s mikroporózní vrstvou, její dlouhodobé nošení však může způsobovat alergické reakce. V takovém případě je třeba opustit rizikovou zónu, kombiněžu svlěci a vyhledat lékaře. Upozorňujeme, že testy prováděné na tomto výrobku byly prováděny v laboratorním prostředí a nemusí nutně odražet skutečné podmínky. Výsledky provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadměrně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, porážení, protřetí). Dodavatel neručí za výrobek v případě jeho nesprávného použití. Záleži pouze na uživateli, jaký typ ochrany se rozhodne použít a s jakými dalřimi ochrannými prostředky ho bude kombinovat (rukavice, ochranná obuv, filtrační masky). ▼ Navíc

[illegible]

zadrgo, stanje elastičnih trakov, stanje tkanine. Ne uporabljajte, če ste odkrili napako. To oblačilo ne vsebuje rakotvornih ali toksičnih snovi. Pri občutljivih osebah lahko stik s kožo povzroči alergijske reakcije. V takšnem primeru zapustite nevarno cono, slecite kombinезon in se posvetojte z zdravnikom. Upoštevajte, da so vsa testiranja na tem proizvodu opravljena v laboratorijskih pogojih, ki niso nujno odraz dejanskega stanja. Dejavniki, ki bi lahko vplivali na rezultate testiranja, so uporaba v pogojih pretirane toplote ali v agresivnem mehničnem okolju (abrazija, rezanje, trganje). Dobavite, ne odgovarja za posledice zaradi nepravilne uporabe proizvoda. Uporabnik mora sam oceniti, kateri tip zaščite mu ustreza in oziroma o vrsti dodatne opreme (rokavice, škornji, maska za zaščiti dihalnih poti).
▼ Karakteristike antistatičnih : (DT115): Za ohranitev antistatičnih lastnosti se priporoča uporaba zaščitne opreme z antistatičnimi kompatibilnimi dodatki. Oblačila za zaščito proti elektrostatični napetosti ne smete slačiti v bližini vnetljivih atmosferalji ali eksplozivnih snovi ali med ravnanjem z eksplozivnimi ali vnetljivimi substancami. Oblačila so izdelana iz materialov, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti po površini. Priporočljivo je, da je obleka v tesnem stiku s kožo ali v neposrednem stiku s temi. Ta zaščitna oblačila za zaščito proti elektrostatični napetosti ne smete uporabljati v okoljih, bogatih s kisikom brez predhodnega dogovora s strokovno osebo, odgovorno za varnost. Elektrostatične lastnosti so odvisne tudi od relativne vlažnosti okolja. Prekinitvev elektrostatične napetosti je boljše pri povišani vlažnosti zraka. Nekaterе vrste zaščitne opreme ne morejo zagotoviti popolne zaščite. Če želite biti popolnoma opremljeni, uporabljajte opremo v delih, skupaj ali v kompletu in s čevlji, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti. Priporočljivo bi bilo imeti čim tesnejši stik oblačil s kožo, kakor tudi direktna ozemljitev (<10# ρ). Obraba in morebitna kontaminacija lahko vplivata na antistatične lastnosti.
PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ●Metoda testiranja / ●Odpornost proti tekočinam / ●Razred / ●Prodiranje tekočin / ●Testiranje kompletne kombinacije.
Hrambo/Cišenje: Rokavice hranite v suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži. V takšnih pogojih jih lahko skladiščite 24 mesecey ali dlje. Kombinacija proizvodov za enkratno uporabo, ni potrebno vzdrževanje, po uporabi zavreči.
▼Primeru poškodb opreme ne popravljati. Takšno opremo odvzrite in jo zamenjajte z novo.
●Pretreku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja. Ponovna uporaba je omejena izključno za eventualno kontaminacijo, ki je nastala med uporabo.
ET KAPUUTSIGA KOMBINESOON /OMBLUSTETA, UHEKRODSEKS KASUTAMISEKS DT115: LAUSRIIDEST KAPUUTSIGA KOMBINESOON - UHEKRODSEKS KASUTUSJUHISED: Kombinesoon on mõeldud kaitseks vedelate kemikaalide (pritsmed - tüüp 6) ning mürgise tolmu (näiteks asbesti) eest ≥ 0,6μ (tüüp 5). Optimaalse kaitsmise saamiseks sulgege kõik kombinesooni avad. Varruka - ja sääretõstes ning kapuutsi aäres kasutage kate, jalgade ja pea isoleerimiseks lahustikindlat teipi. Kombinesooni selgapanek : Tõmmake lukk lahti. Astuge sääretesse. Tõmmake kombinesoon ülakehani. Pange käed varrukatesse. Sulgege lukk ning tõmmake pae kaitseks pähe kapuuts. Kombinesooni eemaldamine : Tõmmake lukk lahti, eemaldage kapuuts, seejärel tõmmake käed varrukast ning viimasena jalad kombinesooni säärestest.
Kasutusüsiirangud: Mitte kasutada kaitseriietust väljaspool alljärgnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondi. Kombinesooni ei ole lubatud kasutada töodel, mille puhul võib esineda kokkupuutevaid teatud ohtlike kemikaalidega. Hoolimata sellest, et kombinesoon võimaldab piiratud kaitset ka erinevate kemikaalide vastu, on garanteeritud vaid pritsmete ning tolmu vastane kaitsе. Mitte kasutada kombinesooni kuumaaillikate ning lahtise tule läheduses. Mikroporooset materjalist hoolimata võib kombinesoon pikaajalisel kandmisel kuumeneda. Temperatuur tõusu on võimalik vähendada või ennetada õige alusriietuse ning ventilatsioonil valikuga. Enne riiete selga panemist kontrollige, et need ei oleks määrduud õga kulunud, mis vähendaks nende efektiivsust. Kontrollige õmbulusi, lukku, kummpaelte elastlust ning kangarebendite puudumist. Juhul kui mõni detail on vigane, ärge kasutage. Kaitseriietus ei sisalda teadaolevalt kantserogeenidevõga toksilisi ühendeid. Tundlikel inimestel võib materjali kontakt nahaga esile kutsuda allergilist reaktsiooni. Niisugusel juhul lahkuge ohutsoonist, eemaldage kombinesoon ning konsulteerige arstiga. Palun pange tähele, et kaitseriietust on testitud laboritingimustes ning saadud tulemused ei vasta tingimata reaalsele kaitsevõimele. Katsetulemusi võivad mõjutada erinevad faktorid nagu näiteks kõrge temperatuur või mehhaanilised mõjurid (hõõrdumine, löökid, rebenemine). Tootja ei vastuta kombinesooni ebaõigel kasutamisel tekkinud kahju eest. Ainnuastatus endale sobiva kaitseriietuse tüübi valiku ning selle ühilduvuse eest lisavarustusega (kindad, saapad ja hingamiskaitsevahendid) lasub kombinesooni kasutajal.
▼ Antistaatiline lisaomadus : (DT115): Tootja ei vastuta kaitseriiete ebakorrektse kasutamise eest. Staatiilist elektrit hajutavaid kaitserõivaid ei tohi kanda süttimis- või plahvatusohhtliku õhuga kohtades õga süttimis- või plahvatusohhtlike tooteid käideldes. Rõivastus on valmistatud materjalist, mis hajutab selle pinnal tekkinuid staatilise elektrilaenguid. Ülikonna antistaatiliste omaduste säilitamiseks on soovitatav kasutada seda koos sobilike antistaatiliste lisadega. Staatiilist elektrit hajutavat kaitseriietust ei tohi kanda harnikuga rikastatud õhuga kohtades, välja arvatud juhul, kui selleks on olemas turvalisuse eest vastutava isiku eelne luba. Samuti sõltuvad staatilise elektrilaengu omadused suhtelisest niiskusest: laenguid on niiskuse suurenedes lihtsam ära juhtida. Ainult kaitseriietus ei pruugi tagada täielikku kaitset. Veenduge, et kasutatavast varustusest (kombinesoon või komplekt ja jalatsid) piisab staatilise elektrijärgutimiseks. Rõivastusel peab olema tihe kontakt nahaga või siis peab see olema eraldi maandatud (<10# ρ). Kulumine ja võimalik saastumine võivad vähendada rõiva antistaatilist toimivust.
PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ●Katsemeetodid / ●Vedelike tõrjumine / ●Klass / ●Vedelike läbitungivus / ●Kogu kombinesooni kontroll : **Ladustamine/Puhastus**: Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. Niisugustes tingimustes võib kombinesooni säilitada kuni 24 kuud. Kombinesoon on mõeldud ühekordseks kasutamiseks, hoolidus puudub, kasutamiskiärgselt minema visata.
▼Katkimineku korra ei tohi toodet parandada – see tuleb kõrvaldada ja uuega asendada.
«Kasutusõhõlmatuks muutunud rõivas tuleb kõrvaldada kooskõlas kaitse iseseisora, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitselt puudutavate nõuetega. Erijaätmena kaitlemise vajadus oleneb kombinesooni võimalikust saastumisest kasutamise ajal.
LV DARBA KOMBINEZONS AR KAPUCI/ VIENREIZĀJI LIETOŠANAI, NO NEAUSTA AUDUMA DT115: NEAUSTAS TEKSTILDRĀNAS KOMBINEZONS AR KAPUCI - VIENREIZĀJI LIETOŠANAS INSTRUKCIJA: Kombinezonos nodrošina ierobežotu aizsardzību pret ķīmiskiem produktiem (strūklū šķakātām, tips 6) un pret toksiskajiem putekļiem ≥ 0,6μ (tips 5), piemēram, pret abzustu. Lai iegūtu vislabāko aizsardzību, kombinezonos jānēsā aizdarīts. Izmantotiet pašlīmējošu lenti, kas ir gatavota no šķidrinātāju izturīga materiāla, un piestipriniet to pie piederkņu galiem, pie bikšu galiem un pie kapuces, lai nodrošinātu tēpa udnescenuraidību rokām, pēdām un galvai. Kombinezona uzvilkšana : atvelciet rāvējslēdzēju, uzvelciet tēpa apakšējo daļu kājās, pārvelciet kombinezonu pāri ķermēna augšdaļai, uzvelciet kombinezona piederknes uz rokām. Aizvelciet rāvējslēdzēju un uzvelciet kapuci, lai nosegtu galvu. Kombinezona novilkšana : atvelciet rāvējslēdzēju, noņemiet kapuci, novelciet apģērba piederknes un kombinezona apakšējo daļu.
Lietošanas termini: Neizmantojiet ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Kombinezonos nedrīkst tikt izmantota, ja pastāv noteiktu bīstamu, ķīmisku produktu eksplozijas risks. Kaut gan šīs izstrādājums nodrošina ierobežotu aizsardzību pret dažādiem ķīmiskiem produktiem, sprādzienu un to rezultātā radušos putekļu radīto bojājumu gadījumā netiek dota nekāda aizsardzības garantija. Nepakļaujiet apģērbu karstuma vai atklātas liesmas iedarbībai. Lai gan šīs kombinezonos ir izgatavotas no mikroporaina materiāla, tā valkāšana var izraisīt sakaršanu. Termisko spiedienu var samazināt vai no tā izvairties, lietojot piemērotu apakšveļu un ventilācijas aprīkojumu. Pirms šīs apģērba uzvilkšanas pārbaudiet, lai tas gan nav netīrs vai nodilīis, jo tā rezultātā var samazināties aizsargapģērba efektivitāte. Pārbaudiet tēpa viļes, rāvējslēdzēju, elastīgo lентu izturību, auduma viengabalainību. Defekta konstatēšanas gadījumā neizmantojiet šo aizsargtērpu šīs apģērb nesatur ne kancerogēnas, ne toksiskās vielas. Saskaņe ar cilvēkiem, kam jūtīga āda, var izsaukt alerģisku reakciju. Šajā gadījumā kombinezonos jānovelk un jāmeklē ārsta palīdzība. Jāatzīmē, ka veiktie izmēģinājumi šim produktam tika izdarīti laboratorijas apstākļos un pilnībā neataino realitāti Šie faktori var ietekmēt rezultātus, lietojot pārmērīgi karstuma vai mehāniskās iedarības rezultātā (abrazija, griezumai, plīsumi). Piegādātajs neuznemas atbildību par šo izstrādājumu jebkāda veida neatbilstošu izmantošanu. Apģērba lietotājs pats var spriest par viņam nepieciešamo aizsardzības veidu un par papildu aprīkojuma (cimdi, zābaki un gāzmaska) nepieciešamību. Izstrādājuma kalpošanas ilgumu ierobežo iespējamas saindēšanas, kas var notikt apģērba izmantošanas laikā.
▼ Antistatiskī papildu tehiskie dati: (DT115): Lai saglabātu antistatiskās īpašības, ieteicams to lietot ar saderīgiem aistatiskiem aksesuāriem. Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret elektrostatisko izkļiedēšanos, nenovilkt ugunsnedrīšu vai sprāgstosvi virmu tuvumā, kā arī laikā, kad tiek veiktas darbības ar uzliesmojošām vai sprāgstošām vielām. Aizsargtērpi ir izgatavots no materiāla, kas nodrošina elektrisko lādiņu izkļiedēšanos uz tā virsmas. Ieteicams, lai šīm apģērba gabalam būtu labs kontakts ar ādu vai to tieši jānovieto uz zemes. Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret elektrostatisko izlādi, nedrīkst izmantot vidē, kas bagātināta ar skābekli bez iepriekšējas drošības darbinieka izsniegtas atļaujas. Elektrostatiskās īpatnības ir atkarīgas arī no viēsa relatīva mitruma līmeņa. Elektrisko lādiņu novadīšanas efektivitāte paaugstinās, pieaugot relatīva mitruma līmenim. Aizsargapģērbs viens pats nespēj nodrošināt pilnīgu aizsardzību, tādēļ jālieto pilns ekpējums - jaka, bikses, cimdi, atloki un apavi, kuri nodrošina maksimālu drošību. Sekojiet tam, lai jūs būtu pilnībā ekipēts - komplektā vii kombinezonā un apavos, kas, piemēram, ļautu novadīt elektrostatiskos lādiņus. Ir ieteicams nēsāt aizsargtērpu saskārē ar ādu, vai arī novietot to zemē (<10# ρ). Nolietošanas pakāpi un iespējamam piesārņojumam var būt ietekme uz antistatiskiem rādītājiem.
PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ●Izmēģinājuma veids / ●Šķidrumu caurlaidība / ●Klase / ●Šķidrumu atgrūšana / ●Pārbaude uz visa darba apģērba.
Glabāšanas/Tīrīšanas: Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargājot no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. Šādos apstākļos tie var tikt uzglabāti ilgāk nekā 24 mēnešus. Izmantojamos vienu reizi, nav nepieciešama kopsņa. Pēc lietošanas iznīciniet. Jā apģērbs ir nolietojies, to nevar salabot. Šajā gadījumā tas jānoraksta un jāizārstā ar jaunū precī.
●Pēc apģērba nolietošanas tas obligāti jāizmet, ievērojot iekšējo uzglabāšanas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, kā arī tas noteiktos ierobežojumos attiecībā uz apkārtējo vidi. Pārējiem izstrādājumiem kalpošanas ilgumu ierobežo iespējamās saindēšanas, kas var notikt apģērba izmantošanas laikā.
LT DRABU DRABUŽIS SU GOBTUVU/ VIENKARTINIS, NE IŠ AUSTO AUDINIO DT115: NEAUSTINIS KOMBINEZONAS SU GAUBTUŲU - VIENKARTINIS NAUDOJIMO INSTRUKCIJA: Kombinezonas, suteikiantis ribotą apsaugą nuo skystų cheminių produktų (purvo išskaipei 6 tipas) ir toksiinių dulkių ≥ 0,6μ (5 tipas), pavyzdžiui, asbesto. Siekiami didžiausios apsaugos, nesioikite užsegta kombinezoną. Naudokite tirkpiklams atsparia lipnią juostą ant rankovių, kulnšinių ir gobtuvu, kad užtikrintumėte nepralaidumą rankų, kojų ir galvos lygie. Kombinezonu apsilvikimas: atsekite užtrauktuka, įkiškite kojas į kelnes, užsivilkite kombinezoną iki liemens. Įkiškite rankas į rankoves. Užsekite kombinezoną ir užsidėkite gobtuvą, jei norite uždegti galvą. Kombinezonu nusivilkimas: atsekite, nusimikite gobtuvą, rankoves ir pabagioje, kelnes. **Naudojimo apribojimai**: Naudokite tik pagal paskirtį, nurodytą toliau esančiose naudojimo instrukcijose. Kombinezonas neturi būti naudojamas srityse, kuriose rizikuojama susidurti su tam tikrais pavojingais cheminiais produktais. Nors ribota apsauga nuo įvairių cheminių produktų galėtų būti užtikrinta, jokia atsparumo garantija dėl kitokio purvo ar dulkių nėra suteikiama. Nelaikykite rūbo prie šilumos ar ugnies šaltinio. Nors šis kombinezonas yra sukurtas iš mikroaktytos medžiagos, jo išorę yra prailginta siekiant užtikrinti šilumą. Terminis stresas gali būti sumažintas arba panaikintas, naudojant tinkamus apatinius rūpus ir vėdinimo aprangą. Prieš apsirengdami šį drabužių patikrinkite, ar jis yra švarus ir nesudėjęs, nes toks drabužis neteiktų tinkamos apsaugos. Patikrinkite siūles, užtrauktuką, elastines juostas, visą medžiagą, jei radote trūkumą, drabužio nenaudokite. Šiame drabužyje nėra kancerogeninių ar toksiinių medžiagų. Kontaktas su oda jautriems asmenims gali sukelti alergines reakcijas. Tokiu atveju išeikite iš rizikos zonos, nusivilkite kombinezoną ir pasikonsultuokite su gydytoju. Reikia pažymėti, kad bandomai su šiuo produktu buvo atlikti laboratorijoje ir ne visiškai atitinka realybę. Siems rezultatams gali daryti įtakos įvairūs veiksniai: kombinezonu dėvimasis ypatingai karštos sąlygos ar aplinkoje, kurioje gali būti mechaniskai agresyvioje aplinkoje (abrazija, įplovimai, plėšimai). Tiekjėjas nėra laikomas atsakingu dėl viso netinkamo šio gaminių naudojimo. Naudojatos vienintelis kūl nuspresti dėl apsaugos tipo, kurį jam reikėtų naudoti ir tinkamo pasirinktinios aprangos taikymo (pirštinių, guminių batai ir kvepavimo kaukė). Išmetimas ribojamas tik dėl galimos taršos, kuri galėjo pasireikšti naudojant kombinezoną.
▼ Papildomos antistatinės savybės: (DT115): Kad būtų išlaikomos antistatinės kombinezonu savybės, rekomenduojama jį dėvėti kartu su suderintais antistatiniais priedais. Drabužių, apsaugančių nuo elektrostatinių pasiskirstymo nereikėtų nusivilkti aplinkoje, kurioje yra greitai užsidegančių arba sprogtančių objektų arba kol dirbama su greitai užsidegančiomis arba sprogtančiomis medžiagomis. Jis buvo pagamintas iš medžiagos, leidžiančios elektrostatinių krūvių pasiskirstymą paviršiuje. Rekomenduojama, kad šis rūbas būtų gerai prigludęs prie odos arba tiesiogiai įžemintas. Šie drabužiai negali būti naudojami aplinkoje, kurioje yra daug deguonių, negavus išankstinio už saugumą ataskingo inžinieriaus leidimo. Elektrostatinės savybės taip pat priklauso nuo santykinio aplinkos drėgnumo: jei drėgnumas didėja, elektrostatinius krūvius geriau būtų pašalinti. Vien drabužis negali suteikti visiškios apsaugos. Pasirūpinkite, kad visą laiką būtumėte visiškai apsiręngę kostiumą arba kombinezoną ir batus, leidžiančius pavyzdžiui, pašalinti elektrostatinius krūvius. Rekomenduojama, kad šis drabužis turėtų gerą kontaktą su oda arba būtų iš tokių padedamias ant žemės (<10# ρ). Susidėjęs drabužis ir užteršimas gali paveikti jų antistatinę gebą.
PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ●Bandymo būdai / ●Skysčių prasiskverbimas / ●Klasė / ●Skysčių nepralaidumas / ●Bandymas ant viso darbo drabužio.
Laikymo/Valymo: Laikyti originaliose pakuotėse vėsiose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos. Siomis sąlygomis jie gali būti laikomi daugiau nei 24 mėnesius. Naudojamos viena kartą, nereikalinga priežiūra. Po naudojimo sunaikinkite.
▼Sugadinimo atveju šis prekė negali būti taisoma, ją utilizuoti su atliekomis ir pakeisti nauja.
«Kai drabužio nebegalima nešioti, jis turi būti iš karto utilizuotas, lādvant: įrenginio vidaus procedūrų, galiojančių teisės aktų ir aplinkos apribojimų. Išmetimas ribojamas tik dėl galimos taršos, kuri galėjo pasireikšti naudojant kombinezoną
SV OVERALL MED HUVU / SÖMFRI OCH FÖR ENGÅNGSÄNVÄNDNING DT115: EJ VÄJ ÖVERALL MED HUVU - ENGÅNGS ÄNVÄNDNING: Överall som ger begränsat skydd mot kemiska produkter i flytande form (t.ex. stänk av typ 6) et giftiga dammpartiklar av ≥ 0,6μ (typ 5) t.ex. asbest. Håll överallan ståndg för optimalt skydd. Använd en lösningsmedelsäkker tejp vid ärmändarna, vid ankrlarna och vid huvan för att säkerställa att tätningen är god för händer, fötter och huvud. Påtågning: Öppna dragkedjan. Dra byxdeln över benen. För in ärmarna i ärmarna och dra åt överallen kring överkroppen. Trä ärmarna genom ärmarna. Dra igen dragkedjan och täck huvudet med huvan . Avtågning: Dra isär dragkedjan, dra av ärmarna och slutligen byxdeln.
Begränsningar: Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. Överallen får ej användas där den kan utsättas för visså farliga kemiska produkter. Även om ett visst skydd kan tillförskäras mot vissa kemiska produkter kan endast garanti mot stänk och damm lämnas. Utsätt inte överallen eller huvan för hettta eller eld. Även om denna överall är gjord i ett mikroporöst material kan den blir varm om man bär den länge. Denna uppvärmning kan mildras genom att man bär underkläder som absorberar och genom god ventilation. Kontrollera före användning att plagget inte är nedsmutsat eller slitet, vilket kan göra det mindre effektivt. Kontrollera sömmar, dragkedjan, resårbandens funktion och att tyget ej är skadat. Använd inte plagget om defekt eller skada finns. Överallen innehåller inte material eller ämnen som konstaterats vara cancerframkallande eller giftiga. Dess kontakt med bar hud kan framkalla allergireaktioner hos personer som är känsliga. I sådant fall : Lämna riskzonen, ta av överallen och kontakta läkare. Det bör nämnas att denna produkt provats i laboratoriemiljö vilken inte nödvändigtvis motsvarar en tuff arbetsmiljö. Faktorer såsom användningar under extrema väderförhållanden eller i aggressiva mekaniska miljöer (nötning, skärning, bristning) skulle kunna påverka dessa resultat. Leverantören kan inte göras ansvarig för inkorrekt användning av dessa produkter. Användaren är ensamt ansvarig för bedömningen av den för honom passande skyddsutrustningen och för korrekt anpassning till ev. tilläggsutrustning (handskar, stövlar, ansiktssmask).
▼ Egenskaper antistatiska : (DT115): För att bevara de antistatiska egenskaperna, rekommenderas användningen av kompatibel antistatiska utrustningar. Skyddskläder med elektrostatisk dissipation får inte tas av lättantändliga eller explosiva miljöer eller vid hantering av lättantändliga eller explosiva ämnen. Plagget är tillverkat i ett material som möjliggör dissipation av elektrostatiska uppladdningar på ytan. Det rekommenderas att plagget har en god kontakt med huden eller att det blir direkt jordat. Dessa skyddskläder med elektrostatisk dissipation får inte användas i miljöer med ökad syrehalt utan förhåndsödkännande av den säkerhetsansvariga ingenjören. De elektrostatiska egenskaperna påverkas också av den relativa rumsfuktigheten: avledningen av de elektrostatiska uppladdningar är bättre när fuktigheten ökar. Användningen av endast ett plagg kan inte ge ett fullständigt skydd. Användare måste vara helt utrustad med byxor/na plus jackan eller överallen samt skor som möjliggör avledningen av de elektrostatiska uppladdningarna. Det rekommenderas att plagget har en god kontakt med huden eller att det blir direkt jordat. (<10# ρ). Användningen av endast ett plagg kan inte ge ett fullständigt skydd.
PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ●Testmetoder / ●Avvisning Av vätskor / ●Klass / ●Penetration Av vätskor / ●Tester av hela plagget : **Förvaring/Rengöring**: Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. Lagrad på detta sätt kan produkten lagras längre än 24 månader. Engångsoverall, inget underhåll, kastas efter användning.
«Om denna produkt inte är i toppskick, måste den kastas och ersättas med en ny produkt. Den kan inte lagas.
«Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor, och är underkastad de bestämmelserna som kan omfatta de ämnen med vilka överallen genom sin användning är nedsmutsad.
DA KEDELDRAFT MED HÆTTE /IKKE FREMSTILLET TIL ENGANGSBRUG DT115: UVÆVET KEDELDRAFT MED HÆTTE - ENGANGSBRUG Brugsanvisning: Overall, der giver begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (stænk - type 6) og giftig støv ≥ 0,6μ (type 5) som for eksempel asbest. For at opnå en optimal beskyttelse skal overallen være lukket. Anvend tape, der er modstandstyngt over for opløsningsmidler, ved hændler, ankler og hæften så det sikres, at der er tæt ved hænder, hæfter og hoved. Påtågning af overallen: Luk lynlåsen op. Stik benene i bukserne. Træk overall'en op langs kroppen. Stik armene ind i ærmerne. Luk lynlåsen igen og sæt hæften på, så den dækker hovedet. Aftagning af overall'en: Luk lynlåsen op, fjern hænder, ærmerne og endelig bukserne.
Anvendelsesbegrænsninger: Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktion. Overall'en er må ikke anvendes i områder, hvor der er risiko for udsættelse for visse farlige kemiske produkter. Selv om der kan garanteres en begrænset anvendelse mod diverse kemiske produkter, gives der ingen garanti for modstandstygtighed over for udsættelse for andet end stænk eller støv. Beklædningen må ikke udsættes for varme eller ild. Selv om denne overall er udført i et mikroporøst materiale, kan længerevarende brug medføre opvarmning. Termostress kan reduceres eller elimineres ved anvendelse af passende underbeklædning og ventilationsudstyr. Før beklædningen tages på, skal det sikres, at det ikke er hverken beskidt eller slidt, hvilket ville medføre nedsættelse af virkningen. Check sømme, lynlås, holdbarhed af elastikbånd, stoffet skal være uskadt. Må ikke anvendes, hvis der konstateres en fejl. Denne beklædning indeholder ikke bestanddele, der er kendt som kræftfremkaldende eller giftige. Kontakt med huden kan forårsage allergiske reaktioner for følsomme personer. I så tilfælde skal risikozonen forlades, overall'en tages af og der søges læge. Det skal bemærkes, at forsegler på dette produkt, er gennemført i laboratoriemiljø og altså ikke nødvendigvis virkeligheden. Forskellige faktorer vil kunne influere på disse resultater, såsom anvendelse i ekstrem varme/forhold eller aggressiv mekanisk miljø (aggressiv skæring, flængeri). Leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for ukorrekt brug af disse produkter. Brugeren alene er ansvarlig for en beskyttelsestype, han ønsker at anvende og den korrekte forbindelse mellem andre udstyrsdele (handsker, støvler og indåndingsapparat).
▼ Antistatisk ydelse: (DT115): Leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for ukorrekt brug af beklædningen. Beskyttelsesbeklædning med elektrostatisk spredning må ikke aftages i brandfarlige eller eksplosionsfarlige omgivelser eller under håndtering af brandbare eller eksplosive substanser. Den er udført i et materiale, der tillader spredning af elektrostatiske ladninger på overfladen. Beskyttelsesbeklædning med elektrostatisk spredning må ikke aftages i brandfarlige eller eksplosionsfarlige omgivelser eller under håndtering af brandbare eller eksplosive substanser. Denne beskyttelsesbeklædning med elektrostatisk spredning må ikke anvendes i oxygenberiget miljø uden forudgående aftale med den ingeniør, der har ansvaret for sikkerheden. De elektrostatiske egenskaber afhænger ligeledes af den omgivende relative luftfugtighed: Udledning af elektrostatiske ladninger er bedre, efterhånden som fugtigheden stiger. En beklædning kan ikke alene give komplet beskyttelse. Sørg for at være fuldstændigt udstyret, dragt eller overall og sko, der tillader udledning af elektrostatiske ladninger, for eksempel. Brugeren skal have korrekt jordforbindelse, så modstanden er mindre end 10# ρ. Den antistatiske ydelse kan blive påvirket af slitage og mulig forurening.
PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ●Prøvemethoder / ●Væskeafvisning / ●Klasse / ●Væskeindtrængning / ●Prøve på hele kedeldragten.
Opbevarings/Rengørings: Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. Under disse forhold kan de opbevares i mere end 24 måneder. Engangskedeldragt, ingen vedligeholdelse, bortkastes efter brug.
«I tilfælde af ødelæggelse, kan artiklen ikke sendes til reparation, men skal kasseres og erstattes af en ny artikel.
«Når beklædningen er slidt op, skal den bortkaffes under overholdelse af: De interne installationsprocedure, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger. Bortskaffelse begrænses udelukkende af eventuel forurening, der kan være forekommet under brugen.
FI HUPÜLLINEN SUOJAPUKU / EI KUDOTTU, KERTAKÄYTTÖÖN DT115: HAALARI, NON-WOVEN + HUPPU - KERTAKÄYTTÖINEN Käyttöohjeet: Suoja-asu tarjoaa rajallisen suojan nestemäisiä kemikaaleja (nesteroiskeita) vastaan (tyypin 6 suoja-asu) sekä myrkyllisiä hiukkasia, kuten asbestia, vastaan ≥ 0,6μ (tyypin 5). Parhaimman suojan saamiseksi varmista, että asun vetoketju on kiinni. Kiinnitä hihansuihin, jalansuihin sekä hupunreunaan liuottimia kestävä teippi siten, että rajapinta on tiivis käsin, jalkojen ja päään kohdalta. Suoja-asun pukeminen: Avaa suoja-asun vetoketju. Pukeudu asuun asettamalla jalat asun housuosaan, vetämällä asu vartalon ylle ja asettamalla lopuksi kädet hihoihin. Vedä haalaria pitkin vartaloa. Pue käsivarsit hihoihin. Sulje vetoketju ja aseta huppu päähän. Suoja-asun riisuminen: Avaa vetoketju, otta huppu pois päältä ja riisu sen jälkeen ensin asun yläosa ja sitten housuosa. **Käyttörajoitukset**: Älä käytä yllä annettua ohjeista poikkeavalla tavalla. Sitä ei saa käyttää, jos on olemassa riski altistua tiettäville vaarallisille kemikaaleille. Asu antaa suojan vain nesteroiskeita ja kiinteitä hiukkasia vastaan, eikä se takaa täyttää suojaa muita kemiallisia tuotteita vastaan. Suoja-asua ei saa altistaa kuumuudella tai tullele. Vaikka asu on valmistettu mikrohuukoisesta materiaalista, asun pitkä käyttöaika saattaa aiheuttaa ihon lämpenemistä. Ihon lämpenemistä voi vähentää oikeanlaista alusvaateetusta käyttämällä sekä huolehtimalla siitä, että asu on ilmastoittu. Ennen pukeutumista vaatteeseen tulee varmistaa, ettei se ole likainen tai kulunut, sillä lika ja kuluminen heikentävät vaatteen ominaisuuksia. Tarkista saumojen eheys, vetoketjun toiminta, teippien pitävyys ja kankaan ehyys. Älä käytä vaatteita, mikäli havaitset siinä puutteita. Suoja-asu ei sisällä myrkyllisiä tai syöpää aiheuttavia aineita. Asu saattaa kuitenkin aiheuttaa allergisen reaktion henkilöille, joilla on herkkä iho. Jos ihosi ärsyyntyy, poistu riskialueelta, riisu suoja-asu ja hakeudu lääkäriin. Suoja-asu on testatttu laboratoriossa, evätkä kokeet välttämättä vastaa todellisia riskitilanteita. Testimuuttujat eivät välttämättä vastaa todellisissa tilanteissa vallitsevia muuttujia. Useat tekijät, esim. korkeat käyttölämpötilat, mekaaninen rasitus (hankaus, villot, repeämat) saattavat vaikuttaa tuloksiin. Suoja-asun valmistaja ei ole vastuussa asun vääristä käytöstä. Suojainta tarvitsevan henkilön tulee itse huolehtia sopivan suoja-asun valinnasta ja muiden suojainten (käsinoiden, saappaiden ja hengityssuojaimen) käytöstä.
▼ Antistaattisuus suorituskysä: (DT115): Antistaattisten ominaisuuksien ylläpitämiseksi suosittelemme käyttämään sopivia antistaattisia lisävarusteita. Sähkövarausta purkavia suojavaatteita ei tule riisua ympäristössä, jossa vallitsee tulipalon tai räjähdysvaara, tai käsiteltäessä tulenherkkiä tai räjähdysarjoja aineita. Vaate on valmistettu materiaalista, joka purkaa pinnan sähkövarausta. On suositeltavaa pitää vaatteita lähellä ihoa ja asettaa se käyön jälkeen välittömästi maahan. Sähkövarausta purkavia suojavaatteita ei tule käyttää tilassa, jonka ilma on hapella täylästetty, ellei turvallisuusinsinööri ole sitä sallinut. Sähköstaattiset ominaisuudet riippuvat myös käyttöympäristön ilmakehöstedusta: sähkövarausta purkavat ominaisuudet tehostuvat sitä mukaa, kun ilmakestoetus lisääntyy. Suojavaate yksinään ei tarjoa täydellistä suojaa. Kattavan suojan saamiseksi haalarin tai yhdistelmäasun lisäksi on käytettävä esimerkiksi sähkövarausta purkavia jalankineita. Käyttäjä tulee asianmukaisesti maadoittaa siten, että resistanssi on alle 10# ρ. Kuluminen ja mahdollinen saastuminen voivat vaikuttaa antistaattisten suorituskysykyyn.
PART 2: DT115 : ●Données de Pénétration : / ●Koestusmenetelmät / ●Nesteiden ylkyi-vyyt / ●Luokke / ●Nesteiden läpäisevyys / ●Koko suojapuuvun koestus.
Säilytysta/Puhdistusta: Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkaselta ja vauriota suojaavana alkuperäispaakkauksessaan. Sitä voi säilyttää naissa olosuhteissa yli kaksi vuotta. Kertakäyttöinen suojapuku, ei hoitoa, heitetävä pois käytön jälkeen.
▼Huonokuntoista vaatteeta ei voi korjata vaan se on hävitettävä ja sen tilalle on hankittava uusi.
▼Vaatteen hävittämisessä on huomioitava paikallisen ympäristölainsäädännön vaatimukset. Asun hävittämistapaan vaikuttaa asun mahdollinen saastuminen käytön aikana.

PART 2

COVERALL Performances DT115	Test Methods ②	Penetration Index ③ of liquid ④ class	Repellency Index ③ of liquid ④ class
Resistance to 30 % Sulphuric Acid (H2SO4 30%)			
Resistance to 10 % Sodium Hydroxide (NaOH 10%)	EN ISO 6530	0 % 0 % >20 % >20 %	>90 % >95 % <75 % <80 %
Resistance to O-xylene		Class 3/3 Class 3/3 Class 0/3 Class 0/3	Class 2/3 Class 3/3 Class 0/3 Class 0/3
Resistance to Butan-1-ol			
Physical Data	Test Methods ②	Results	Classes
Test on full coverall : ⑥ - Light spray test (Type 6)	EN ISO 17491-4	Compliant	N/A
Test on full coverall : ⑥ - Inward leakage test, fine particles (Type 5)	EN ISO 13982-2	Limn,82/90 ≤ 30% LS,8/10 ≤ 15%	Compliant
Abrasion resistance	EN 530	> 100 Cycles	Class 2/6
Seam strength	ISO 19395-2	> 50N	Class 2/6
Flex cracking resistance	ISO 7854	> 15,000 cycles	Class 4/6
Trapezoidal Tear resistance	ISO 9073-4	>20 N	Class 2/6
Resistance to puncture	EN 863	> 5 N	Class 1/6
Tensile strength	EN ISO13934 -1	> 30 N	Class 1/6

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE et aux normes ci dessous
EN Performances : Comply with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and the below standards.
ES Prestaciones : Cumple con las exigencias esenciales de la directiva 89/686/CEE y con las normas a continuación.
IT Performance : Conforme alle esigenze essenziali della direttiva 89/686/CEE ed alla norme allegate.
PT Desempenho : Conforme as exigências essenciais da diretiva 89/686/CEE, e as normas listada abaixo.
NL Prestaties : Voldoet aan de essentiële eisen van Richtlijn 89/686/EEG en aan onderstaande normen.
DE Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG und den folgenden Normen.
PL Właściwości : Zgodny z podstawowymi wymaganiami dyrektywy 89/686/EEG oraz poniższych norm.
CS Vlastnosti : Splňuje požadavky směrnice 89/686/EHS a dále také požadavky níže uvedených norem.
SK Vykonnosti : V súlade so základnými požiadavkami smernice 89/686/EHS a nižšie uvedených noriem.
HU Védelmi szintek : Megfelel a 89/686/EEK irányelv alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak.
RO Performante : Conform cerințelor esențiale ale directivei 89/686/CEE și standardelor de mai jos.
EL Επίδοσει : Συμμορφώνετ η τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ και των κατωτέρω προτύπων.
HR Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/EEZ i niže navedenih normi.
UK Робочі характеристики : Відповідає вимогам директиви 89/686/EEC в наведених нижче стандартах.
RU Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям директивы 89/686/ЕЭС и приводимым ниже стандартам.
TR Performanslar : 89/686/CEE yönetmesinin ve aşağıdaki standartların temel gereksinimlerini karşılar.
ZH 性能 : 符合89/686/EEC和以下指令的基本要求。
SL Performansi : Ustrezaajo zahtevam Direktive 89/686/EGS splošnim zahtevam norme.
ET Omadused : Vastab direktiivi 89/686/EMÜ põhinõuetele ja alljärgnevatele standarditele.
LV Tehniskie rādītāji : Saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK būtiskajiem prasībām un turpmāk minētajiem standartiem.
LT Parametrai : Atitinka esminius direktyvos 89/686/EEG reikalavimus ir toliau pateiktus standartus.
SV Prestanda : I enlighet med de viktigaste kraven i direktivet 89/686/EEG och normerna härunder.
DA Ydelse : I overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/EØF og nedenstående normer.
FI Ominaisuudet : Täyttää direktiivin 89/686/ETY oleelliset skäl alla mainittujen standardien vaatimukset.

FR Directive EPI 89/686/CEE - **EN** PPE



J04
J05

EN ISO 13688:2013 FR Exigences générales pour les vêtements - EN General requirements - ES Exigencias generales para la ropa - IT Requisiti generali per i capi di abbigliamento - PT Exigências gerais - NL algemene eisen - DE Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - PL Ogólne wymagania dla odzieży - CS Ochranné oděvy - Obecné požadavky - SK Všeobecné podmienky - HU Ruházatra vonatkozó általános követelmények - RO Îmbrăcămintea de protecție. Cerințe generale - EL Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - HR Opći zahtjevi za odjeću - UK Загальні вимоги до одягу - RU Общие требования к одежде - TR Genel gereksinimler - ZH 服装一般性规定 - SL Splošne zahteve za oblačila - ET Üldnõuded riietusele - LV Vispārīgās prasības apģērbim - LT Bendrieji reikalavimai drabužiams - SV Allmänna krav för kläder - DA Generelle krav til bekledning - FI Vaatteisiin kohdistuvat yleiset vaatimukset

EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 FR Vêtements de protection à utiliser contre les particules solides - Vêtements de type 5 - EN Protective clothing for use against solid particulates - Type 5 clothing - ES Ropa de protección para uso contra partículas sólidas - Ropa de tipo 5 - IT Indumenti di protezione per l'utilizzo contro particelle solide - Indumenti tipo 5 - PT Vestuário de protecção para utilização contra partículas sólidas - Vestuário tipo 5 - NL Beschermende kleding voor gebruik tegen uit vaste deeltjes - Type 5 kleding - DE Schutzkleidung gegen feste Partikeln - Kleidung typ 5 - PL Odzież chroniąca przed cząstkami stałymi - Typ 5 ubranie - CS Ochranný oděv pro použití proti pevným částicím chemikálií - Oděv typu 5 - SK Ochranné oděvy na použitie proti tuhým časticiam - Oděv typu 5 - HU Szilárd részecskék ellen használandó védőruházat - 5. típusú ruházat - RO Îmbrăcămintea de protecție pentru utilizare împotriva particulelor solide - Îmbrăcămintea tip 5 - EL Ενδύματα προστασίας για χρήση κατά των στερεών σωματιδίων - Ενδύματα τύπου 5 - HR Zaštitna odjeća za zaštitu od krutih čestica - Odjeća tipa 5 - UK Захисний одяг проти твердих частинок - одяг типу 5 - RU Одежда для защиты от твердых частиц - Тип одежды: 5 - TR Kati parçacıklara karşı kullanıma yönelik koruyucu giysi - 5. tip giysi - ZH 针对固体颗粒的防护服 - 第五类防护服 - SL Varovalna obleka za varovanje pred trdnimi delci - oblačilo tipa 5 - ET Kaitseriietus tahkete osakaste vastu - Tüüp 5 rõivad - LV Aizsargapārēbi pret cieto ķīmisko vielu darinām - 5. tipa apģērbs - LT Apsauginė apranga nuo kietųjų chemikalijų dalelių poveikio - 5 tipo apranga - SV Skyddskläder för användning mot fasta partiklar - kläder av typ 5 - DA Beskyttelsesbeklædning til brug mod faste partikler - Beklædning af type 5 - FI Suojavaatteet kiinteitä hiukkasia vastaan - Vaateityyppi 5

J04 FR Protection contre les poussières (amiante) - Type 5 - EN Protection against dust (asbestos) - Type 5 - ES Protección contra el polvo (amianto) - Tipo 5 - PT Protecção contra as poeiras (amianto) - Tipo 5 - NL Bescherming tegen stof (asbest) - Type 5 - DE Schutz gegen Staub (Asbest) - Typs 5 - PL Ochrona przed pyłem (azbest) - Typ 5 - CS Ochrana proti prachovým částicím (azbest) - Typ 5 - SK Ochrana proti prachovým časticiam (azbest) - Typ 5 - HU Védelem a porokkal szemben (azbeszt) - 5. típus - RO Protecție contra prafului (azbest) - Protecție biologică Tip 5B - EL Προστασία ενάντια στις σκόες (αμιάντος) - Τύπος 5 - HR Zaštitna od prašine (azbest) - Tip 5 - UK Захист від пилу (азбест) - Тип 5 - RU Защита от пыли (асбест) - Тип 5 - TR Tozlara karşı koruma (asbest) - Tipi 5 - ZH 防尘#石棉# - 类型5 - SL Zaščita pred prahom (azbestnim) - Tip 5 - ET Kaitse tolmu vastu (asbest) - Tüüp 5 - LV Aizsardzība pret putekļiem (azbests) - 5B tips - SV Skydd mot damm (asbest) - biologisk skydd - Typ 5B - DA Beskyttelse mod støv (asbest) + biologisk beskyttelse - Type 5B - FI Suojaus pölyjä vastaan (asbesti) + biologinen suojaus - Tyyppi 5B



J06
J07
J08

EN13034:2005+A1:2009 FR Exigences relatives aux vêtements de protection chimique offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides (équipement de type 6) - EN Performance requirements for chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals (Type 6 equipment) - ES Requisitos para las prendas de protección contra productos químicos que ofrecen un comportamiento limitado de protección contra líquidos químicos (equipos del tipo 6) - IT Requisiti prestazionali per indumenti di protezione chimica che offrono una protezione limitata contro agenti chimici liquidi (equipaggiamento tipo 6) - PT Requisitos de desempenho para vestuário de protecção aos químicos que ofereçam protecção limitada contra os químicos líquidos (equipamento tipo 6) - NL Prestatieeisen voor beschermende kleding tegen chemicaliën die beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën biedt (type 6 kleding) - DE Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Ausrüstung Typ 6) - PL Wymagania dotyczące odzieży chroniącej, w ograniczonym zakresie, przed ciekłymi środkami chemicznymi (Typ 6) - CS Požadavky na provedení ochranných protichemických oděvů poskytujících omezenou ochranu proti kapalným chemikáliím (protisředky typu 6) - SK Funkčné požiadavky na oděvy chrániace pred chemikáliami, poskytujúce obmedzenú ochranu pred kapalnými chemikáliami (prostriedky typu 6) - HU Teljesítménykövetelmények a folyékony vegyszerek ellen korlátozott védőteljesítményt nyújtó vegyszerek ellen védőruházathoz (6. típus) - RO Cerințe de performanță pentru îmbrăcămintea de protecție chimică care prezintă o protecție limitată împotriva produselor chimice lichide (echipament de tip 6) - EL Απαιτήσεις απόδοσης για προστατευτική ενδυμασία από χημικά που παρέχουν περιορισμένη προστασία ενάντια χημικών υγρών (εξοπλισμός τύπου 6) - HR Zahtjevi se odnose na zaštitnu odjeću koja nudi ograničen nivo zaštite od tekućih kemikalija (oprema tipa 6) - UK Експлуатаційні вимоги до хімічного захисного одягу, що пропонують обмежений захист від рідких хімікатів (обладнання тип 6) - RU Требования к рабочим характеристикам противохимической одежды с ограниченной защитой от жидких химических веществ (Тип одежды: 6) - TR Sivi kimyasallara karşı sınırlı koruyucu performans sunan kimyasal koruyucu giysilere yönelik performans gereksinimleri (6. tip donanım) - ZH 对液体化学品提供的有限保护的化学防护服的绩效要求#第六类设备 - SL Zahtev za izdelavo oblačil za zaščito pred kemikalijami, ki nudijo omejeno zaščito pred tekočimi kemikalijami (oprema tipa 6) - ET Vedelate kemikaalide eest piiratud kaitset pakkuvatele kemikaalide eest kaitsevale riietusele esitatavad toimimisnõuded (tüüp 6 varustus) - LV Veiktspējas prasības aizsargapģērbam pret ķīmikalijām ar ierobežotu veiktspēju pret šķidrām ķīmikalijām (6. tipa piederumi) - LT Apsauginės aprangos nuo chemikalų, užtikrinančių ribotą veiksmingumo apsauga nuo skystųjų chemikalijų, veiksmingumo reikalavimai (6 tipo iranga) - SV Funktionskrav för kemisk skyddsdräkt med begränsad skyddsfunktion mot kemikalier i vätskeform (typ 6 utrustning) - DA Krav i forbindelse med kemisk beskyttelsesbeklædning med begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (udstyr af type 6) - FI Nestemäisiltä kemikaaleilta rajallaisessa määrin suojaaviin vaatteisiin kohdistuvat vaatimukset (välineityyppi 6) **J06 FR** Protection limitée contre les produits chimiques liquides - Type 6 - EN Limited protection against liquid chemicals - Type 6 - ES Protección limitada contra los productos químicos líquidos Tipo 6 - IT Protezione limitata contro prodotti chimici liquidi Tipo 6 - PT Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos Tipo 6 - NL Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën type 6 - DE Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien des Typs 6 - PL Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi Typ 6 - CS Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím (typ 6) - SK Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím typu 6 - HU Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben - 6. típus - RO Protecție limitată împotriva produselor chimice lichide Tip 6 - EL Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων Τύπος 6 - HR Ograničena zaštita od tekućih kemijskih proizvoda tip 6 - UK Обмежений захист від рідких хімікатів - тип 6 - RU Ограниченная защита от жидких химических веществ - Тип 6 - TR Sivi kimyasallar karşı sınırlı koruma - Tip 6B - ZH 液态化学品的有限防护+类型6 - SL Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami - tip 6 - ET Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu - Tüüp 6 - LV Ierobežota aizsardzība pret šķidriem ķīmiskiem produktiem - 6 tips - LT Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų - 6 tipas - SV Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform + biologisk skydd - Type 6 - DA Begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter - Type 6 - FI Rajallinen suojaus nestemäisiltä kemikaaleja vastaan - Tyyppi 6 **J07 FR** Protection limitée contre les produits chimiques liquides + protection biologique - Type 6B - EN Limited protection against liquid chemicals + biological protection Type6B - ES Protección limitada contra los productos químicos líquidos + protección biológica Tipo 6B - IT Protezione limitata contro prodotti chimici liquidi + protezione biologica Tipo 6B - PT Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos + proteção biológica Tipo 6B - NL Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën + biologische bescherming type 6B - DE Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien + biologischer Schutz des Typs 6B - PL Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi + ochrona biologiczna Typ 6B - CS Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana - typ 6B - SK Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana, typ 6B - HU Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben + biológiai védelem 6B típus - RO Protecție limitată împotriva produselor chimice lichide + protecție biologică Tip 6B - EL Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων + βιολογική προστασία Τύπος 6B - HR Ograničena zaštita od tekućih kemijskih proizvoda + biološka zaštita tip 6B - UK Обмежений захист від рідких хімікатів - частковий захист тіла - Тип 6B - RU Ограниченная защита от жидких химических веществ + биологическая защита - Тип 6B - TR Sivi kimyasallar karşı sınırlı koruma + biyolojik koruma Tip 6B - ZH 液态化学品的有限防护+生物防护 - 类型6B - SL Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami + biološka zaščita - tip 6B - ET Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu + osaline kehakaits - Tüüp 6B - LV Ierobežota aizsardzība pret šķidriem ķīmiskiem produktiem + daļēja ķermeņa aizsardzība - tips PB (6) - LT Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų + biolginė apsauga - dalinė kūno apsauga- PB (6) Tipas - SV Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform - partiellt kroppsskydd - Typ PB (6) - DA Begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter + delvis beskyttelse af kroppen - Type PB (6) - FI Rajallinen suojaus nestemäisiltä kemikaaleja vastaan - kehon osittainen suojaus - Tyyppi PB (6)



A63
A69

EN1149-5:2008 FR Propriétés électrostatiques - Partie 5 - Exigences de performance des matériaux et de conception. - EN Electrostatic properties - Part 5: Material performance and design requirements - ES Propiedades electrostáticas - Parte 5: Requisitos de comportamiento de material y de diseño - IT Proprietà elettrostatiche - Parte 5: Requisiti prestazionali dei materiali e di progettazione - PT Propriedades electrostáticas - Parte 5: Desempenho do material e requisitos de concepção - NL Elektrostatische eigenschappen - Deel 5: Materiaalprestatie en ontwerpseisen - DE Elektrostatische Eigenschaften - Teil 5: Leistungsanforderungen an Material und Konstruktionsanforderungen - PL Właściwości elektrostatyczne - Część 5: Wymagania eksploatacyjne - CS Elektrostatické vlastnosti - Část 5: Materiálové a konstrukční požadavky - SK Elektrostatické vlastnosti. Časť 5: Požiadavky na účinnosť materiálu a konštrukciu - HU Védőruházat. Elektrostatikus tulajdonságok - 5. rész: Anyagteltítmény és kialakítási követelmények - RO Proprietăți electrostatice. Partea 5: Cerințe de performanță pentru materiale și cerințe de proiectare - EL Ηλεκτροστατικές ιδιοτήτες - Μέρος 5 - Απαιτήσεις απόδοσης των υλικών και του συνδυασμού. - HR Elektrostatična svojstva - Dio 5 - Zahtjevi performansi materijala i koncepta. - UK Електростатичні властивості - Частина 5 - Експлуатаційні вимоги до матеріалів і дизайну. - RU Электростатические свойства - Часть 5 - Требования к рабочим характеристикам и концепции. - TR Elektrostatik özellikleri - Bölüm 5: Malzeme performans ve tasarım gereksinimleri - ZH 静电性质 - 第5部分 - 材料性能与设计要求。 - SL Elektrostatične lastnosti - 5. del: Zahtevane lastnosti za materiale in za načrtovanje oblačil. - ET Elektrostaatilisel omadused - Osa 5 - Materiaali jõudlus ja konstrueerimisnõuded. - LV Elektrostatiskās īpašības - 5. daļa - Materiālu veiktspējas un apģērba konstrukcijas prasības - LT Elektrostatinės savybės - 5 dalis: medžiagos veiksmingumo ir projektavimo reikalavimai - SV Elektrostatiska egenskaper - del 5 - krav för prestanda av material och design - DA Elektrostatiske egenskaber - Del 5 - Krav til ydelse af materialer og design - FI Sähköstaattiset ominaisuudet - Osa 5 - Materiaaleihin ja rakenteisiin kohdistuvat suorituskvaatimukset **A63 FR** Résistance de surface inférieure ou égale à 2,5x10⁹ Ohms sur au moins une des faces, selon EN1149-1 - EN Surface resistivity inferior or equal to 2.5x10⁹ Ohms on one surface at least following EN1149-1 - ES Resistencia de la superficie inferior o igual a 2,5 x10⁹ Ohms sobre al menos una de las superficies, de acuerdo con EN1149-1 - IT Resistenza della superficie inferiore o pari a 2,5 x10⁹ Ohm su almeno una delle facce, conformemente al EN1149-1 - PT Resistência de superfície inferior ou igual a 2,5 x10⁹ Ohms em pelo menos uma das faces, de acordo com EN1149-1 - NL Oppervlakteweerstand minder dan of gelijk aan 2,5 x10⁹ Ohm op ten minste een van de kanten, volgens EN1149-1 - DE Oberflächenwiderstand unter oder gleich 2,5 x10⁹ Ohm auf wenigstens einer der Oberflächen, gemäß EN1149-1 - PL Rezystancja powierzchniowa mniejsza lub równa 2,5 x10⁹ ohm na co najmniej jednej z powierzchni, wg EN1149-1 - CS Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10⁹ ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - SK Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10⁹ ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - HU Felületi ellenállás kisebb vagy egyenlő 2,5 x10⁹ Ohm-nal legalább az egyik oldalon, az EN1149-1 szerint - RO Rezistență de suprafață mai mică sau egală cu 2,5 x10⁹ Ohmi pe cel puțin o latură, conform EN1149-1 - EL Αντίσταση επιφανείας μικρότερη ή ίση των 2,5 x10⁹ Ohms πάνω σε μια τουλάχιστον από τις επιφάνειες, σύμφωνα με τη EN1149-1 - HR Površinska otpornost manja od ili jednaka 2,5 x10⁹ ohm a najmanje na jednoj površini, u skladu s normom EN1149-1 - UK Поверхневий опір, нижчий або рівний 2,5 x10⁹ Ом, прийнятими з одного боку, відповідно EN1149-1 - RU Поверхностное сопротивление меньше или равно 2,5 x10⁹ Ом, по крайней мере, на одной из сторон согласно EN1149-1 - TR Yüze rezistivitesi en az bir yüzeyde EN1149-1'e göre 2,5 x10⁹ Ohm altında veya eşit - ZH 至少在一個表面上表面电阻小于或等于2.5x10⁹欧姆的#根据EN1149-1 - SL Površinska upornost 2,5 x10⁹ Ω ali manj na najmanj eni površini v skladu z EN1149-1 - IT Pinnatutgevis väiksem või kuni 2,5 x10⁹ oomi vähemalt ühel küljel, vastavalt standardile EN1149-1 - LV Virsmas pretestība zemāka vai vienāda ar 2,5 x10⁹ omiem uz vismaz vienu no pusēm saskaņā ar EN1149-1 - LT Savitijo paviršinė varža mažesnė arba lygi 2,5 x10⁹ omų bent viename paviršiuje, pagal EN1149-1 - SV Yttestigans lägre eller lika med 2,5x10⁹ Ohms på minst en av sidorna, enligt EN1149-1 - DA Overflademodstand under eller lig med 2,5 x10⁹ Ohm på mindst en side ifølge EN1149-1 - FI Pintavastus enintään 2,5 x10⁹ ohmia vähintään yhdessä pinnassa (EN1149-1) **A69 FR** t50<4s ou S>0.2 selon la méthode 2 (charge par induction) de l'EN1149-3 - ET t50<4s oder S>0.2 nach Methode 2 (Ladung durch Induktion) gemäß EN1149-3 - PL t50<4s lub S>0.2 wg metody 2 (ładunek wywołany metodą indukcyjną) z EN1149-3 - CS t50<4s nebo S>0.2 podle metody 2 (nabíjení indukci) normy EN1149-3 - SK t50<4s nebo S>0.2 podľa metódy 2 (nabíjanie indukci) normy EN1149-3 - LV t50<4s vai S>0.2 prema metodai 2 (indukcijsko optērcējuma) iz norme EN1149-3 - ZH 根据EN1149-3方法2#感应充电#t50<4s或S>0.2 - SL t50 < 4 s ali S > 0,2 v skladu z metodo 2 (indukcijska obremenitev) v skladu z EN1149-3 - HR t50<4s ili S>0.2 prema metodi 2 (indukcijsko opterećenje) iz norme EN1149-3 - UK t50<4s або S>0.2 за методом 2 (безпровідна зарядка) EN1149-3 - RU t50<4s или S>0.2 по методу 2 (индукционная накопление заряды) стандарта EN1149-3 - TR t50 <4 s veya S> 0.2 yöntem 2 ile (indüksiyon ile doldurma) EN1149-3 - ZH 根据EN1149-3方法2#感应充电#t50<4s或S>0.2 - SL t50 < 4 s ali S > 0,2 v skladu z metodo 2 (indukcijska obremenitev) v skladu z EN1149-3 - ET t50<4s või S>0.2 vastavalt standardi EN1149-3 meetodile 2 (laeng induktsiooni teel) - LV t50<4s vai S>0.2 saskaņā ar EN1149-3 otro metodi (indukcijas uzlāde) - LT t50 < 4 s arba S > 0,2 pagal EN1149-3 2-ą metodą (indukcinis įkrovimas) - FI SV t50<4s eller S>0.2 enligt metoden 2 (induktionsladdning) i EN1149-3 - DA t50<4s eller S>0.2 ifølge metode 2 (induktionsledning) i l'EN1149-3 - FI t50<4s ou S>0.2 standardin l'EN1149-3 testimenetellyn 2 mukaan (induktiovaraus)

DT115 : EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 : J04: 5, - EN13034:2005+A1:2009 : J06: 6, - EN1149-5:2008 : - Colour : White - Size : M,L,XL,XXL

FR Organismo notifié ayant réalisé l'examen CE de type - **EN** EC type certifying Notified Body - **ES** Organismo Notificado al que se le haya atribuido el certificado CE de Tipo : - **IT** Organismo Notificato che ha attribuito il certificato CE modello : - **PT** Organismo Acreditado que atribuiu o certificado CE de Tipo - **NL** Erkende Instantie die het EG-certificaat verleent. Type : - **DE** Benannte Stelle zur Abnahme der EG-Baumusterprüfung - **PL** Jednostka Notyfikowana przyznająca certyfikat typu WE : - **CS** Notifikovaný orgán, který udělil certifikát CE typu - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vydal osvedčenie o typovej skúške ES : - **HU** Notifikált Szervezet által CE típusvizsgálati bizonyítványt kiállító : - **RO** Organismul notificat care a acordat certificatul CE de tip : - **EL** Κοινοτοπιζόμενος Οργανισμός που χορηγούσε το πιστοποιητικό τύπου ΕΚ : - **HR** Prijavljeno tijelo koje je dodijelilo EC certifikat o ispitivanju tipa : - **UK** Акрредитований орган, який надає сертифікат типу EC : - **RU** Акрредитованный орган, предоставлявший сертификат EC типа : - **TR** Tip CE Sertifikası vermek için onaylanmış kuruluş : - **ZH** 认证机构颁发EC证书#类型# - **SL** Pooblaščen družba za testiranje tipa CE : - **ET** CE tüübikinnituse välja andnud teavitatud asutus : - **LV** Pilnvarotā iestāde, kas piešķirusi EK tipa sertifikātu : - **LT** Notifikuotoji įstaiga, išdavusi EBB tipo liudijimą : - **SV** Anmält organ har tilldelat EG-certifikat av typen : - **DA** Kontrolorgan, der har tildelt EF type-certifikat : - **FI** Valtuutettu tarkastuslaitos, joka on myöntänyt CE-todistuksen, tyyppi:

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA SANT 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE

FR Organismo Notifié de contrôle selon l'article 11 de la directive 89/686/CEE : - **EN** Monitoring Notified Body according to article 11 of Directive 89/686/EEC - **ES** Organismo Notificado de control de acuerdo con el artículo 11 de la directiva 89/686/CEE : - **IT** Organismo Notificato di controllo in base all'articolo 11 della direttiva 89/686/CEE : - **PT** Organismo acreditado de controle, de acordo com o artigo 11 da diretiva 89/686 : - **NL** Erkende controlerende Instantie volgens artikel 11 van Richtlijn 89/686/EEG : - **DE** Benannte Kontrollstelle nach Artikel 11 der europäischen Richtlinie89/686/EWG : - **PL** Kontrolna jednostka Notyfikowana według art. 11 dyrektywy 89/686/EWG : - **CS** Notifikovaný kontrolní orgán podle článku 11 směrnice 89/686/EHS : - **SK** Kontrolný notifikovaný orgán v súlade s článkom 11 smernice 89/686/EHS : - **HU** Tanúsító és Ellenőrző Szervezet a 89/686/EGK irányelv 11 cikke szerint : - **RO** Organism notificat de control conform articolului 11 al directivei 89/686/CEE : - **EL** Κοινοτοπιζόμενος Οργανισμός ελέγχου σύμφωνα με το άρθρο 11 της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ : - **HR** Prijavljeno kontrolno tijelo prema članku 11 Direktive 89/686/EEZ : - **UK** Акрредитований орган з перевірки згідно статті 11 директиви 89/686/ЕЕС : - **RU** Акрредитованный контролирующий орган согласно статье 11 директивы 89/686/ЕЭС : - **TR** 89/686/CEE yönergesinin 11. maddesi uyarınca kontrol için onaylanmış kuruluş : - **ZH** 根据89/686/EEC指令第11条#监管认证机构# - **SL** Priглаšeni kontrolni organ, v skladu z 11. čl. Smernica 89/686/EGS : - **ET** Teavitatud kontrollasutus vastavalt direktiivi 89/686/EMU artiklile 11 : - **LV** Pilnvarotā kontroles iestāde saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK 11. pantu : - **LT** Notifikuotoji kontrolės įstaiga pagal direktyvos 89/686/EEB 11 straipsnį : - **SV** Anmält kontrollorgan enligt artikel 11 i direktivet 89/686/EEG : - **DA** Kontrolorgan ifølge artikel 11 i direktiv 89/686/EØF : - **FI** Direktiivin 89/686/ETY artikkelin 11 mukainen valtuutettu tarkastuslaitos:

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA SANT 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE

PART 4

FR Marquage: Chaque vêtement est identifié par une étiquette intérieure. Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. ① Identification du fabricant / ② Identification du modèle / ③ Système de taille / ④ Marguage CE indiquant la conformité avec des EPI de catégorie III selon la directive 89/686/CEE. Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement conformément à l'article 11 de la Directive Européenne 89/686/EEC. / ⑤ pictogramme "T": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / ⑥ le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / ⑦ Symboles internationaux d'entretien. / ⑧ Matières / ⑨ Mois et année de fabrication •PERFORMANCES: (PART2) (Voir tableau performances) Les niveaux sont obtenus sur le vêtement ou le matériau extérieur ou le complexe des matériaux. Plus la performance est élevée plus la capacité du vêtement est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'abrasion, la dégradation, etc...**EN Marking:** Each garment is identified by means of an interior label. This label indicates the type of protection afforded along with other information. ① Identification of the manufacturer / ② Identification of the model / ③ Size system / ④ CE marking indicating compliance with PPE category III according to directive 89/686/CEE. The number of the notified body involved in the equipment quality production control in accordance with article 11 of the European Directive 89/686/EEC. / ⑤ pictogram "TR": Read the instruction manual before use. / ⑥ the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / ⑦ International maintenance symbols. / ⑧ Materials / ⑨ Month and year of manufacture •PERFORMANCES: (PART2) (See the performances) The levels are obtained on the garment or the outer material or the material complex. The higher the performance, the greater the ability of the garment to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the abrasion, the dissipation...**ES Marcación:** Cada prenda está identificado por una etiqueta interior. Esta etiqueta indica el tipo de protección que ofrece y más datos. ① Identificación del fabricante / ② Identificación de modelo / ③ Sistema de tallas / ④ Etiquetado CE que indica conformidad con los EPI de categoría III según la directiva 89/686/CEE. El número del organismo notificado que participó en el control de calidad de producción del equipo de acuerdo con el artículo 11 de la Directiva europea 89/686/EEC. / ⑤ pictogramas "T": Leer la información de instrucciones antes del uso. / ⑥ el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / ⑦ Símbolos internacionales de cuidado. / ⑧ Materias primas / ⑨ Mes y año de fabricación •RENDIMIENTOS: (PART2) (Ver tabla de rendimientos) Los niveles se obtienen sobre el vestuario o el material exterior o el complejo de los materiales. A mayor rendimiento, mayor capacidad del vestuario para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc...**IT Marcatura:** Ogni abbigliamento è identificata da un'etichetta interna. Essa indica il tipo di protezione offerto e le seguenti informazioni. ① Identificazione del costruttore / ② Identificazione del modello / ③ Sistema di taglie / ④ Marcatura CE che indica la conformità con DPI (dispositivo di protezione individuale) di categoria III conformemente alla direttiva 89/686/CEE. Il numero dell'ente notificato che interviene nel controllo di qualità della produzione dell'apparecchiatura conformemente all'articolo 11 della Direttiva Europea 89/686/CEE. / ⑤ pittogrammi "T": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / ⑥ n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / ⑦ Simboli internazionali di manutenzione. / ⑧ Materiali / ⑨ Mese ed anno di fabbricazione •PRESTAZIONI: (PART2) (Vedere tabella delle performance) I livelli sono calcolati sul capo di abbigliamento, o sul materiale esterno, o sul materiale nel suo insieme (complessivo). Più la performance è elevata, maggiore è la capacità del capo di abbigliamento nel resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc..**PT Marcação:** Cada roupa está identificado por meio de uma etiqueta interior. Esta indica o tipo de protecção proporcionada, bem como outras informações. ① Identificação do fabricante / ② Identificação do modelo / ③ Sistema de tamanhos / ④ Marca CE indicativa da conformidade com as EPI de categoria III de acordo com a directiva 89/686/CEE. O número da entidade notificada que intervém no controlo da qualidade da produção do equipamento em conformidade com o artigo 11 da Directiva Europeia 89/686/EEC. / ⑤ pictogramas "T": Ler as instruções antes da utilização. / ⑥ die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / ⑦ Símbolos internacionais de manutenção. / ⑧ Materiais / ⑨ Mês e ano de fabrico •DESEMPENHOS: (PART2) (Ver tabela de desempenho) Os níveis são obtidos a partir da peça, do material exterior ou do complexo dos materiais. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da peça para resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc..**NL Markering:** Elke kleding is gekenmerkt met een etiket aan de binnenkant. Op het etiket wordt het type bescherming van het kledingstuk en andere informatie vermeld. ① Identificatietekens van de fabrikant / ② Aanduiding van het model / ③ Maatsysteem / ④ EG-markering geeft conformiteit aan met de BPM van categorie III volgens de richtlijn 89/686/EEG. Het nummer van de aangemelde instantie die is betrokken bij de kwaliteitsproductiecontrole van de uitrusting in overeenstemming met artikel 11 van de Europese richtlijn 89/686/EEG. / ⑤ pictogram "TR": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / ⑥ o número da norma com a qual o produto está em conformidade com a (PART3) / ⑦ Internationale onderhoudssymbolen. / ⑧ Apparaat / ⑨ Maand en jaar van de fabricage •KWALITEIT: (PART2) (zie kwaliteits tabel) De niveaus worden verkregen op het kledingstuk of het buitenmateriaal of de combinatie van materialen. Hoe hoger de kwaliteit, des te beter het kledingstuk bestand is tegen het betreffende risico. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkplek overeenkomen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc..**DE Kennzeichnung:** Jeder Kleidung ist mit einem innen angebrachten Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett stehen das angebotene Schutzsystem und andere wichtige Informationen. ① Herstellerkennzeichen / ② Identifizierung des Modells / ③ Größentabelle / ④ Kennzeichnung CE für Konformität lt. PSA der Kategorie III nach Richtlinie 89/686/CEE. Die Nummer der an der Fertigungsqualitätskontrolle der Ausrüstung beteiligten benannten Stelle im Einklang mit Artikel 11 der Europäischen Richtlinie 89/686/EEC. / ⑤ Piktogramme "T": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / ⑥ het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / ⑦ Internationale Reinigingsymbolen. / ⑧ Gerát / ⑨ Monat/Jahr der Herstellung •SCHUTZ: (PART2) (siehe Tabelle Leistungswerte) Die Leistungsklassen wurden an der Außenseite des Kleidungsstückes bzw. des Materials oder Verbundmaterials getestet. Je höher die Leistungsklasse ist, umso größer ist die Fähigkeit des Kleidungsstückes, vor dem jeweiligen Risiko zu schützen. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, wo verschiedener Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken.**PL Oznakowanie:** Każdy odzież posiada wewnętrzną etykietę. Określa ona rodzaj zabezpieczenia oraz inne parametry. ① Identyfikacja producenta / ② Identyfikacja modelu / ③ System miar / ④ ze Środkami Ochrony Osobistej kategorii III, dyrektywa 89/686/CEE. Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrolę jakości produkcji wyposażenia zgodnie z artykułem 11 Dyrektywy Europejskiej 89/686/EWG. / ⑤ piktogramy "T": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / ⑥ numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / ⑦ Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / ⑧ Urządzenie / ⑨

Miesiąc i rok produkcji •WYTRZYMAŁOŚĆ: (PART2) (Patrz tabela z wynikami) Poszczególne wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrznego lub kompletu materiałów. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałości jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, tarcie, uszkodzenia, itp.**CS Značení:** Každou oděv je identifikovat podle vnitřní cedulky. Ta udává typ poskytované ochrany, jakož i další informace. ① Identifikace výrobce / ② Identifikace modelu / ③ Systém velikostí / ④ Značení CE vyznačující shodu s OOP kategorie III podle směrnice 89/686/EHS. Číslo pověřené instituce, která kontroluje kvalitu vyrobeného vybavení v souladu s článkem 11 evropské směrnice 89/686/EHS. / ⑤ piktogramy "T": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / ⑥ Šípka označující směr použití (PART3) / ⑦ Mezinárodní symboly údržby. / ⑧ Materiál / ⑨ Měsíc a rok výroby •VYKONNOSTI: (PART2) (viz tabulka vlastností) Urovneň jsou získány na oděvu nebo vnější látce nebo komplexu látek. Čím je vyšší účinnost, tím je vyšší schopnost oděvu odolávat příslušnému riziku. Uroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratoři, které neodrážejí nutné skutečné podmínky na pracovišti z důvodů vlivu různých jiných faktorů, jako například teplota, obrušení, poškození, atd.**SK Označenie:** Každá oblečenie je identická svojím vnútorným označením. Toto označuje typ ochrany s ponukou ďalších informácií. ① Identifikácia výrobcu / ② Označenie modelu / ③ Systém veľkostí / ④ CE značka označuje, že výrobok bol vyrobený v súlade s prostriedkami osobnej ochrany kategórie III podľa smernice 89/686/EHS. Číslo oprávnenej organizácie poverenej kontrolou kvality výroby vybavenia v súlade s článkom 11 Európskej smernice 89/686/EHS. / ⑤ piktogramy "T": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / ⑥ Č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / ⑦ Medzinárodné symboly údržby. / ⑧ Materiály / ⑨ Mesiac a rok výroby •VYKONNOSTI: (PART2) (Pozri tabuľku výkonosti) Hodnoty sa merajú na odevu, vonkajšom materiáli alebo celom materiáli. Čím je účinnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť odevu odolávať príslušným rizikám. Výkonnosťné úrovne sú založené na výsledkoch laboratorných skúšok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, otieranie, poškodenie apod.**HU Jelölés:** Minden egyes kezeslábast belső címke azonosít. Ez tartalmazza a nyújtott védettség típusát, valamint az alábbi információkat. ① A gyártó ismertető jele / ② A modell azonosítója / ③ Méretjelölés / ④ Az CE jelölés a megfeleléseget jelenti III. kategóriájú Egyéni védőeszközökkel a 89/686/EGK irányelv szerint. A felszerelés gyártására vonatkozó minőségellenőrzésben eljáró tanúsítási (notifikált) szervezet száma megfelelő a 89/686/EGK Európai Irányelv 11 cikkének. / ⑤ piktogramok "T": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / ⑥ szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / ⑦ Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / ⑧ Anyagösszetétel / ⑨ Gyártási év és hónap •VÉDOKÉPESEĞ : (PART2) (Lásd teljesítmény táblázat) A szintek a ruházaton vagy a külső anyagokon vagy az anyagok összességén kerültek meghatározásra. Minél nagyobb a védelmi/teljesítmény képessége a ruházatnak, annál nagyobb a farsított kockázattal szembeni ellenállása. A teljesítmény szintek laboratóriumi vizsgálatok eredményein alapszanak, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahelyi valós körülményeit, egyéb különböző tényezők hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb.**RO Marcaj:** Fiecare echipament de protecție este identificat cu ajutorul unei etichete interioare. Această indică tipul de protecție furnizată, împreună cu alte informații. ① Identificarea fabricantului / ② Identificare Model / ③ Sistem de mărimi / ④ Marcaj CE indicând conformitatea cu EPI de categoria III conform directivei 89/686/CEE. Numărul organismului notificat implicat în controlul calității producției echipamentului conform articolului 11 al Directivei europene 89/686/CEE. / ⑤ pictogramele "T": Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza. / ⑥ numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / ⑦ Simboluri internaționale pentru întreținere. / ⑧ Materiale / ⑨ Luna și anul fabricației •PERFORMANŢE: (PART2) (A se vedea tabelul de performanțe) Nivelurile sunt obținute pe articolul de îmbrăcăminte sau pe materialul exterior sau pe ansamblul de materiale. Cu cât performanța este mai ridicată, cu atât capacitatea articolului de îmbrăcăminte de a rezista riscului asociat este mai mare. Nivelurile de performanță se bazează pe rezultatele încercărilor în laborator, care nu reflectă neapărat condițiile reale ale locului de muncă din cauza influenței altor factori diverși, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc.**EL Σημύωση:** Κάθε ένδυμα φέρει εσωτερικά αναγνωριστική ετικέτα. Στην ετικέτα υποδεικνύεται ο τύπος προστασίας που παρέχει η φόρμα καθώς και άλλες πληροφορίες. ① Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / ② Στοιχεία αναγνώρισης του μοντέλου / ③ Σύστημα μεγέθους / ④ Σημύωση CE που υποδεικνύει τη συμμόρφωση με τα Μ.Α.Π. κατηγορίας ΙΙΙ σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΕ. Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον έλεγχο ποιότητας της παραγωγής του εξοπλισμού σύμφωνα με το άρθρο 11 της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 89/686 / ΕΟΚ. / ⑤ εικονογράμματα "Τ": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / ⑥ ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / ⑦ Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / ⑧ Υλικά / ⑨ Μήνας και έτος κατασκευής •ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: (PART2) (Δείτε τον πίνακα αποδόσεων) Τα επίπεδα επιτυχύνονται στο ένδυμα ή στο εξωτερικό υλικό ή στο σύμπλεγμα υλικών. Όσο υψηλότερη η απόδοση τόσο υψηλότερη η ικανότητα αντίστασης του ενδύματος στον συνδεδεμένο κίνδυνο. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν επακριβώς τις πραγματικές συνθήκες του τόπου εργοσίας, λόγω της επίδρασης άλλων παραγόντων, όπως είναι η θερμοκρασία, η διάβρωση, η φθορά κ.λπ.**HR Oznaka:** Svaka se odjeća može identificirati prema etiketi u unutrašnjosti. Ona označava tip zaštite i druge važne informacije. ① Identifikacija proizvođača / ② Identifikacija modela / ③ Sustav veličina / ④ Oznaka CE označava usklađenost sa OZO iz kategorije III prema uredbi 89/686/CEE. Broj ovlaštenog tijela zaduženog za kontrolu kvalitete i proizvodnju opreme u skladu s člankom 11 Europske direktive 89/686/EEZ. / ⑤ piktogrami "T": Prije uporabe pročitati upute. / ⑥ broj norme s kojom je proizvod u skladu (PART3) / ⑦ Međunarodni simboli održavanja tkanine. / ⑧ Materijali / ⑨ Mjesec i godina proizvodnje •PERFORMANSE: (PART2) (Vidi tabelu performansi) Razine ovise o vrsti odjeće i vanjskom materijalu i kompleksnosti materijala. To je viša razina performansi, to je veća otpornost odjeće na povezanu rizike. LesRazine performansi zasnivaju se na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koja ne odražavaju nužno stvarne uvjete radnog mjesta, utjecaj drugih čimbenika poput temperature, abrazije ili habanja, itd.**UK Маркування:** Весь одяг ідентифікується по внутрішньому ярлику. У ньому вказується тип захисту, а також інша інформація. ① Маркування виробника / ② Ідентифікація моделі / ③ Розмірна система / ④ Знак ЄС, що вказує на відповідність ЗІЗ категорії ІІІ директиви 89/686/ЄЕС.. Номер уповноваженого органу, який бере участь у виробництві обладнання для контролю якості відповідно до статті 11 Директиви 89/686/ЄЕС. / ⑤ піктограми "Т": Читайте інструкцію перед використанням. / ⑥ Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / ⑦ Міжнародні символи технічного обслуговування. / ⑧ Матеріали з теми / ⑨ Місяць та рік виробництва •РОБОЧИ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (PART2) (Див. таблицю технічних даних) Такі рівні були визначені по одягу, зовнішньому матеріалу чи комплексу матеріалів. Чим вище робочі характеристики, тим вище ступінь опору ризикам, для захисту від яких признається одяг. Рівні робочих характеристик ґрунтуються на результатах лабораторних досліджень, які можуть не відображати реальні умови на робочому місці через вплив інших факторів, таких як температура, стирання, погіршення якостей матеріалів тощо.**RU Маркировка:** Вся одежда идентифицируется по внутреннему ярлыку. В нём указывается тип защиты, а также другая информация. ① Маркировка изготовителя / ② Идентификация модели / ③ Размерная система / ④ Маркировка ЕС обозначает соответствие требованиям ЕРІ категории ІІІ в соответствии с директивой 89/686/СЕС. Номер уполномоченного органа, осуществляющего контроль качества производства снаряжения согласно статье 11 директивы ЕС 89/686/СЕС. / ⑤ пиктограммы "Т": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / ⑥ номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / ⑦ Международные символы технического обслуживания. / ⑧ Материалы / ⑨ Месяц и год производства •РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (PART2) (См. таблицу с функциональными характеристиками) Следующие уровни были определены по одежде, внешнему материалу или комплексу материалов. Чем выше рабочие характеристики, тем выше степень сопротивления рискам, для защиты от которых предназначается одежда. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ, истирание и т.д.**TR Markalama:** Her giysi bir iç etiket ile tanımlanmıştır. Bu etiket diğer bilgilerle birlikte sağlanan koruma tipini de göstermektedir. ① Üretici tanımlaması / ② Model tanımlama / ③ Ölçü sistemi / ④ EC tip uyayene yürütmeye yetkili merci (Made in, direktif 89/686/EEC maddesi 11'e uygun olarak ekipman kalitesi üretimi kontrolünde yer alan onaylanmış kuruluş sayısı. / ⑤ piktogramlar "T": Kullanım öncesinde kullanımı kitapçığı okuyun. / ⑥ Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / ⑦ Uluslararası bakım sembolleri. / ⑧ Malzemeler / ⑨ Üretim yılı ve ayı •PERFORMANSLAR: (PART2) (Performans tablosuna bakın) Dereceler kıyafet üzerinden veya karmasık dış madde üzerinden elde edilmektedir. Performans yükseldikçe kıyafetin iliskilendirildiği riskle dayanma kapasitesi yükselir. Performans seviyeleri laboratuvar ortamında gerçekleştirilen testlere dayanmasına rağmen bu testler sadece, aslında, dağılıma gibi diğer çeşitli faktörlerin etkisinden dolayı gerçek çalışma ortamlı koşullarına uyusmayabilir.**ZH 标记:** 通过内部标签可以辨识每件服装。 标签内容包括服装防护类型等信息. ① 制造商识别号 / ② 型号识别 / ③ 尺寸标 / ④ 表示符合相关标准的 CE 标志 根据 89/686/EEC 指令#带有 III 类 EPI. 依照欧盟指令89/686/EEC第11条规定的设备质量生产控制的公告机构数量. / ⑤ 符号 "T". 在使用前阅读操作说明. / ⑥ 产品合规的标准号 (PART3) / ⑦ 国际通用保养符号. / ⑧ 材料 / ⑨ 制造年份和年份 •性能# (PART2) #见性能表# 级别按照服装或面料或材料组合进行评定. 服装的性能越好#其抵抗相关危险的能力就越强. 性能等级以在实验室中所测得的试验结果为基础来确定#试验不一定能在温度、磨损、损坏等各种因素的影响上如实地反映实际工作条件. **SL Označevanje:** Vsaka obleka se lahko identificira z notranjo etiketo. Etiketa označuje tip zaščite in druge pomembne informacije. ① Identifikacija proizvajalca / ② Identifikacija modela / ③ Sistem velikosti / ④ Oznaka CE je dokaz o usklajenosti z osebno zaščitno opremo razreda III po Direktivi 89/686/CEE. Stev. pooblaščenega telesa, zadolženega za kontrolo kvalitete in proizvodnjo opreme v skladu z 11. členom Evropske direktive 89/686/EEZ. / ⑤ simboli "T": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / ⑥ številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / ⑦ Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / ⑧ Materiali / ⑨ Mesec in leto izdelave •PERFORMANSE: (PART2) (Glej tabelo performans) Stopnje se nanašajo na oblačila, zunanje materiale ali kompleksne materiale. Bolj kot je visoka raven performansov, večja in bolj odporna so oblačila na povezana tveganja. Raven performansov temelji na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki vedno ne odražajo dejanskih pogojev na delovnem mestu (vplivov drugih dejavnikov kot so temperatura, abrazije, obrabe in podobega).**ET Märgistus:** Iga pesu siseküljel paikneb etikett.Sellelt leiate nii kombineesooni poolt pakutava kaitse tüübi kui ka muud andmed. ① Valmistaja loogotüüp / ② Mudeli tähis / ③ Suurussüsteem / ④ CE märgistus, mis näitab, et toode on kooskõlas III kategooria IKV esitatavate nõuetega vastavalt direktiivile 89/686/EMU. Varustuse tootmisel vastavalt Euroopa direktiivi 89/686/EMU artiklile 11 kvaliteedi kontrolli eest vastutava teavitatud asutuse number. / ⑤ piktogramm "T": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / ⑥ Number of standard, millele toode vastab (PART3) / ⑦ Rahvusvahelised hoolidussümbolid. / ⑧ Materjalid / ⑨ Valmistamise kuu ja aasta •TOIMIVUSED : (PART2) (vt. toimivustabel) Tasemed on määratud rõiva, välimaterjali või materjalide koostise omaduste mõõtmisel. Mida kõrgem on toimivusaste, seda vastupidavam on rõivas kaitseks äratoodud riski eest. Toimivusastmed põhinevad laboratooriumitestidel, mis ei pruugi ilmingimata kajastada tegelikke töötingimusi ja mille käigus kontrollitakse toote vastupidavust erinevatele faktortele nagu temperatuur, kulumine, purustusjõud jne.**LV Markējums:** Katrs darba apģērbs tiek identificēts pēc iekšpusē esošas etiketes. Sajā etiketē ir norādīta aizsardzība, kādu tas nodrošina, un cita informācija. ① Ražotāja identifikācija / ② Modeļa identifikācija / ③ Izmēru sistēma / ④ CE marķējums, kas apstiprina atbilstību III kategorijas EPI sekojot Direktīvai 89/686/CEE. Saskaņā ar Eiropas Direktīvas 11. pantu 89/686/EEK pilnvaroto iestāžu skaits aprīkojuma kvalitātes ražošanas kontrolē. / ⑤ piktogrammas "T": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / ⑥ standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / ⑦ Starptautiskie kopšanas simboli. / ⑧ Medziāgos / ⑨ Ražošanas mēnesis un gads •MEHĀNISKĀS ĪPAŠĪBAS: (PART2) (Skatīt tehnisko rādījumu tabulu) Pakāpi rezultāti iegūti apģērbam vai ārējam materiālam, vai materiālu kompleksam. Jo augstāki rezultāti, jo lielākas ir apģērba spējas pretoties apvienotajam riskam. Tehnisko rādītāju līmeņi balstās uz laboratorijā veikto izmēģinājumu rezultātiem. Šie izmēģinājumi ne vienmēr atspoguļo reālos apstākļus darba vietā, kurus var ietekmēt tādi faktori kā temperatūra, abrazija, cimdū nolietošana pakāpe u.c.**LT Ženkinimas:** Kiekvienas darbo drabužis yra identifikuojamas pagal vidinę etiketę. Šioje etiketėje nurodoma teikiama apsauga ir kita informacija. ① Gamintojo identifikavimas / ② Modelio identifikacija / ③ Dydžių sistema / ④ EB žymėjimas, nurodantis III kategorijos AAP pagal Direktyvą 89/686/EEB. Notifikuotos įstaigos sekancijos įrangos gamybos kokybės kontrolę pagal ES direktyvos 89/686/EEB 11 straipsnį, numeris. / ⑤ piktogramos "T": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / ⑥ normos, kuriai atitinka gaminyas, numeris (PART3) / ⑦ Tarptautiniai priežiūros simboliai. / ⑧ Materialių / ⑨ Pagaminimo metai ir mėnuo •CHARAKTERISTIKOS: (PART2) (Žiūrėti kokybės lentele) Lygiai nustatomi pagal drabužių arba išorinę medžiagą, arba visas medžiagas kartu. Kuo aukštesnė kokybė, tuo didesnis drabužio atsparumas atitinkamai rizikai. Kokybės lygiai pagrįsti rezultatais, gautais po bandymų laboratorijoje, kurie nebūtinai atspindi realias darbo vietos sąlygas, įvairių kitų veiksnių, tokių kaip temperatūra, nusigramdymas, sugadinimas ir t. t., poveikį.**SV Märkning:** Varje kläder identifieras med etikett på insidan. På etiketten anges typen av skydd plagget erbjuder och annan viktig information. ① Tillverkarens beteckning / ② Modellnamn / ③ Storlek / ④ CE-symbolen anger godkännande och överensstämmelsen med personlig skyddsutrustning av kategori III i överensstämmelse med direktiv 89/686/CEE. Numret för det meddelade organet som är inblandat i kvalitetskontrollen av utrustningsproduktionen i enlighet med artikel 11 i det europeiska direktivet 89/686/EEG. / ⑤ piktogrammen "T": Läs instruktionsbroschyren före användning. / ⑥ Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / ⑦ Skötselråd internationella symboler. / ⑧ Anordning / ⑨ Tillverkningsmånad och -år •EGENSKAPER: (PART2) (Se prestandatabell) Nivåerna mäts på plagget eller utermaterialet eller materialsammansättningen. Desto högre prestanda, ju större förmåga att motstå den relevanta risken. Prestandanivån baseras på tester som genomförs i laboratoriemiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorer såsom temperaturer, nötning, bristning osv. skulle kunna påverka dessa resultat.**DA Mærkning:** Hver tøj er identificeret med en indvendig etiket. Den anfører den tilbudte beskyttelsestype samt andre informationer. ① Identifikation af fabrikanten / ② Identifikation af modellen / ③ Størrelsessystem / ④ Mærket CE angiver overensstemmelse med EPI kategori II ifølge direktiv 89/686/CEE. Nummeret på den organisation, der udfører kontrol af produktionen af udstyret i overensstemmelse med artikel 11 i Europadirektiv 89/686/EEC. / ⑤ piktogrammerne "T": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / ⑥ Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / ⑦ Internationale vedligeholdelsesinformationer / ⑧ Materialer / ⑨ Fabrikationsmåned og -år •YDELSER: (PART2) (Se ydelsestabel) Niveauerne er opnået på beklædningen, eller ydermaterialet eller det samlede materiale. Jo højere effekten er, desto større er beklædningens evne til at modstå de forbundne risici. Ydelsesniveauer er baseret på resultater af forsøg på laboratorium, hvilket ikke nødvendigvis afspejler de virkelige forhold på arbejdsstedet, ud fra indflydelse fra diverse andre faktorer såsom temperatur, afslibning, slid, etc..**FI Merkinnot:** Jokainen vaate on tunnistettu sisäpuolisella nimilapulla.Tämä ilmoittaa tarjotun suojatyypin sekä muita tietoja. ① Valmistajan tunnistusmerkintä / ② Mallin tunnistus / ③ Kokojärjestelmä / ④ Vaatimuksien täyttymisestä kertova CE-merkintä luokan III henkilönsuojaimet direktiivin 89/686/ETY mukaan. Tuotteen EU-direktiivin 89/686/ETY artiklan 11 mukaisesti tarkastuksesta vastaavan virallisen tarkastuslaitoksen numero. / ⑤ kuvaysymbolit "T": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / ⑥ standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / ⑦ Kansainväliset hoitomerkit. / ⑧ Materiaali / ⑨ Valmistuskuukausi ja -vuosi •OMINAISUUDET: (PART2) (Katso ominaisuuksiaulukko) Ilmoitetut suojaustasot koskevat vaatteita, ulkovaatetta tai materiaalikokonaisuutta. Mitä korkeampi suojaustaso, sitä tehokkaammin vaate suojaaa erilaisilta riskeiltä. Suojaustasoluokitus perustuu laboratoriokeissa saatuihin tuloksiin, jotka eivät erilaisten muiden tekijöiden (esim. lämpötila, hankaus, kuluminen ine.) takia välttämättä vastaa todellisia työoloja.

① →

② →

④ →

⑥ →



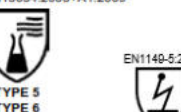
DT115

L/GT



EN ISO 13982-1:2004+A1:2010

EN13034:2005+A1:2009



TYPE S

TYPE 6



EN1149-5:2008

Polypropylene

Polyethylene

⑧ ←

③ →

⑦ →

⑨ →



L/GT

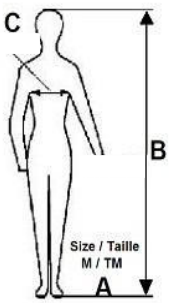
DO NOT RE-USE

②



03 / 2017

③



C

B

A

Size / Taille

M / TM

A TAILLES / SIZES	B STATURE / HEIGHT INTERVALS (cm)	C TOUR DE POITRINE / CHEST GIRTH (cm)
M / TM	167 - 176	92 - 100
L / GT	174 - 181	100 - 108
XL / XG	179 - 187	108 - 115
XXL / XX	186 - 194	115 - 124

FR Matière: DT115: Non tissé microporeux laminé 60 g/m². **EN Material:** DT115: Non woven microporous laminate 60 g/m². **ES Material:** DT115: No tejido microporoso laminado 60 g/m². **IT Materiale:** DT115: Non tessuto microporoso laminato 60 g/m². **PT Material:** DT115: Não tecido microporoso laminado 60 g/m². **NL Materiaal:** DT115: Ongeweven microporeus gelamineerd 60 g/m². **DE Material:** DT115: Mikroporöses Laminat-Vlies 60 g/m². **PL Materiał:** DT115: Mikroporowata włókna walcowana 60 g/m². **CS Materiál:** DT115: Netkaný mikroporézní laminovaný materiál 60 g/m². **SK Materiál:** DT115: Netkaná mikroporózná laminátová tkanina 60 g/m². **HU Anyag:** DT115: Nem szőtt mikroporózus laminált 60 g/m². **RO Materie:** DT115: Netesut microporos laminat 60 g/m². **EL Υλικο:** DT115: Χωρίς πλέξη μικροπορώδες λαμινωμένο 60 g/m². **HR Materijal:** DT115: Netkani laminirani mikroporozni materijal 60 g/m². **UK Material:** DT115: Нетканый мікропористий ламінований 60 г / м². **RU Материал:** DT115: Нетканый микропористый ламинированный 60 г/м². **TR Malzeme:** DT115: 60 g/m² laminé mikro gözenekli dokumasız. **ZH 材料:** 4.06.11: 非织造微孔层压布60 g/m². **SL Material:** DT115: Netkano mikroporozno laminirano blago težje 60 g/m². **ET Materjal:** DT115: Mikroporone lauslaminaat 60 g/m². **LV Materiāls:** DT115: Neaustīnē mikroporains laminēts 60 g/m². **LT Medžiaga:** DT115: Neaustinė mikroporinga laminuota 60 g/m². **SV Material:** DT115: Mikroporös valsad bondad duk 60 g/m². **DA Materiale:** DT115: Ikke vævet mikroporøst laminat 60 g/m². **FI Materiaali:** DT115: Non-woven, laminoitu mikrokuitumateriaali 60 g/m².

TR: İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

 TP TC 019/2011 UA:  023
EAR: Importador en Argentina : ESLINGAR S.A. Av. Amancio Alcorta 1647 - (1283) C.A.B.A. - ARGENTINA - Para mayor información visite: www.deltaplus.com.ar

5 DELTA PLUS GROUP - ZAC LA Peyrolière - BP140 - 84405 APT Cedex - France - Tel: +33 (0) 4 90 74 20 33 - Fax: +33 (0) 4 90 74 32 59 - www.deltaplus.eu

UPDATE 29/05/2017

FR	<i>DT115</i>		
Données de Pénétration	Méthodes d'essai	Pénétration des liquides	Répulsion des liquides
Résistance à 30 % d'Acide Sulfurique (H ₂ SO ₄ 30%) Résistance à 10 % d'Hydroxyde de Sodium (NaOH 10%) Résistance au O-xylène Résistance au Butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Classe 3/3 Classe 3/3 Classe 0/3 Classe 0/3
Données physiques :	Méthodes d'essai	Résultats	Classes
Essai sur combinaison entière : - Essai aérosols limités (Type 6)	EN ISO 17491-4	Conforme	N/A
Essai sur combinaison entière : - Essai de fuites vers l'intérieur, particules fines (Type 5)	EN ISO 13982-2:2004	<i>L_{pm,0290}</i> ≤ 30 % <i>L_{0,810}</i> ≤ 15%	Conforme
Résistance à l'abrasion	EN 530	> 100 Cycles	Classe 2/6
Résistance des coutures	ISO 13935 -2	>50 N	Classe 2/6
Résistance à la fissuration par flexion	ISO 7854	> 15.000 cycles	Classe 4/6
Résistance au déchirement trapézoïdal	EN ISO 9073-4:1999	> 20 N	Classe 2/6
Résistance à la perforation	EN 863	> 5 N	Classe 1/6
Résistance à la traction	EN ISO 13934 -1	> 30 N	Classe 1/6

UA	<i>DT115</i>		
Дані щодо проникнення тканину	Методи випробувань	відштовхування рідин (P)	Здатність відштовхувати рідини (R)
Стійкість до 30% сірчаної кислоти (H2SO4 30%) Стійкість до 10% їдкому натру (NaOH 10%) Стійкість до О-ксилолу Стійкість до бутанолу-1	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Клас 3/3 Клас 3/3 Клас 0/3 Клас 0/3
фізичні дані:	Методи випробувань	Результат	Класи
Випробування всього комбінезона : -Випробування на обмежений вплив аерозольного розпилення (Type 6)	EN ISO 17491-4	Відповідає	N/A
Випробування всього комбінезона : - Тест на проникнення всередину дрібних частинок (Type 5)	EN ISO 13982-2	<i>L_{pm,0290}</i> ≤ 30 % <i>L_{0,810}</i> ≤ 15%	Відповідає
Стійкість до стирання	EN 530	> 100 циклів	Клас 2/6
Стійкість швів	ISO 13935 -2	>50 N	Клас 2/6
Стійкість до утворення тріщин на з'єдн.	ISO 7854	> 15.000 циклів	Клас 4/6
Стійкість до трапецеїдального розриву	EN ISO 9073-4	> 20 N	Клас 2/6
Стійкість до проколювання	EN 863	> 5 N	Клас 1/6
Стійкість до розтягування	EN ISO 13934 -1	> 30 N	Клас 1/6

DE	<i>DT115</i>		
Penetrationsdaten	Prüfmethoden	Penetration von Flüssigkeiten	Abweisung von Flüssigkeiten
Widerstand gegen 30 %-ige Schwefelsäure (H ₂ SO ₄) Widerstand gg. 10 %-iges Natriumhydroxyd (NaOH) Beständigkeit gegen O-Xylol Beständigkeit gegen 1-Butanol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Klasse 3/3 Klasse 3/3 Klasse 0/3 Klasse 0/3
Physische Daten	Prüfmethoden	Ergebnisse	Klassen
Prüfung am ganzen Anzug : - begrenzte Sprühnebelprüfung (Typ 6)	EN ISO17491-4	Konform	N/A
Prüfung am ganzen Anzug : - Durchlässigkeitsprüfung, Kleinstteilchen (Typ 5)	EN ISO 13982-2	<i>L_{pm,0290}</i> ≤ 30 % <i>L_{0,810}</i> ≤ 15%	Konform
Reibfestigkeit	EN 530	> 100 Zyklen	Klasse 2/6
Festigkeit der Nähte	ISO 13935-2	>50 N	Klasse 2/6
Biegerissfestigkeit	ISO 7854	> 15.000 Zyklen	Klasse 4/6
Reißfestigkeit	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klasse 2/6
Durchstoßfestigkeit	EN 863	> 5 N	Klasse 1/6
Bruchfestigkeit	EN ISO13934-1	> 30 N	Klasse 1/6

ES	<i>DT115</i>		
Datos de penetración	Métodos de ensayo	Penetración de los líquidos	Repulsión de los líquidos
Resistencia a 30% de ácido sulfúrico (H ₂ SO ₄ 30%) Resistencia a 10% de hidróxido sódico (NaOH 10%) Resistencia al O-xileno Resistencia al Butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Clase 3/3 Clase 3/3 Clase 0/3 Clase 0/3
Datos físicos	Métodos de ensayo	Resultados	Clases
Ensayo en un conjunto completo : - Ensayo nieblas, aerosoles limitados (Tipo 6)	EN ISO17491-4	Conforme	N/A
Ensayo en un conjunto completo : - Ensayo de fugas hacia el interior, partículas finas (Tipo 5)	EN ISO 13982-2	<i>L_{pm,0290}</i> ≤ 30 % <i>L_{0,810}</i> ≤ 15%	Conforme
Resistencia a la abrasión	EN 530	> 100 Ciclos	Clase 2/6
Resistencia de las costuras	ISO 13935 -2	>50 N	Clase 2/6
Resistencia a la fracturación por flexión	ISO 7854	> 15.000 Ciclos	Clase 4/6
Rotura trapezoidal	EN ISO 9073-4	> 20 N	Clase 2/6
Resistencia a la perforación	EN 863	> 5 N	Clase 1/6
Resistencia a la tracción	EN ISO13934 -1	> 30 N	Clase 1/6

IT	<i>DT115</i>		
Dati di Penetrazione	Metodi di prova	Penetrazione e dei liquidi	Repulsione dei liquidi
Resistenza al 30 % d'Acido Solforico (H ₂ SO ₄ 30%) Resistenza al 10 % d'Ildrossito di Sodio (NaOH 10%) Resistenza allo O-xilene Resistenza al Butano-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Classe 3/3 Classe 3/3 Classe 0/3 Classe 0/3
Dati fisi	Metodi di prova	Risultati	Classi
Prova su tutta la tuta : - Prova nebbie, aerosol limitati (Tipo 6)	EN ISO17491-4	Conforme	N/A
Prova su tutta la tuta : - Prova di perdite verso l'interno, particelle fini (Tipo 5)	EN ISO 13982-2	<i>L_{pm,0290}</i> ≤ 30 % <i>L_{0,810}</i> ≤ 15%	Conforme
Resistenza all'abrasione	EN 530	> 100 Cicli	Classe 2/6
Resistenza delle cuciture	ISO 13935 -2	>50 N	Classe 2/6
Test di sollecitazione del materiale alla piegatura	ISO 7854	> 15.000 Cicli	Classe 4/6
Rottura trapezoidale	EN ISO 9073-4	> 20 N	Classe 2/6
Resistenza a la perforación	EN 863	> 5 N	Classe 1/6
Resistenza alla trazione	EN ISO13934 -1	> 30 N	Classe 1/6

PT	<i>DT115</i>		
Dados de penetração	Métodos de ensaio	Penetração dos líquidos	Repulsão dos líquidos
Resistência a Ácido Sulfúrico 30% (H ₂ SO ₄ 30%) Resistência a Hidróxido de Sódio 10% (NaOH 10%) Resistência a O-xileno Resistência a Butano-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Classe 3/3 Classe 3/3 Classe 0/3 Classe 0/3
Dados físicos	Métodos de ensaio	Resultados	Classes
Ensaio sobre fato inteiro: - Ensaio vapores, aerossóis limitados (Tipo 6)	EN ISO17491-4	Em conformidade	N/A
Ensaio sobre fato inteiro: - Ensaio de fugas para o interior, partículas finas (Tipo 5)	EN ISO 13982-2	<i>L_{pm,0290}</i> ≤ 30 % <i>L_{0,810}</i> ≤ 15%	Em conformidade
Resistência à abrasão	EN 530	> 100 Ciclos	Classe 2/6
Resistência das costuras	ISO 13935 -2	>50 N	Classe 2/6
Resistência à fissuração por flexão	ISO 7854	> 15.000 Ciclos	Classe 4/6
Resistência ao rasgo trapezoidal	EN ISO 9073-4	> 20 N	Classe 2/6
Resistencia a la perforación	EN 863	> 5 N	Classe 1/6
Resistência à tracção	ISO13934 -1	> 30 N	Classe 1/6

NL	<i>DT115</i>		
Doordringbaarheidgegevens	Testmethoden	Binnendringing Van vloeistoffen	Afstoting van vloeistoffen
Weerstand tot 30% tegen zwavelzuur (H ₂ SO ₄ 30%) Weerstand van 10% tegen natriumhydroxide (NaOH 10%) Bestendigheid tegen O-xyleen Bestendigheid tegen butaan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Klasse 3/3 Klasse 3/3 Klasse 0/3 Klasse 0/3
Fysieke gegevens	Testmethoden	Resultaten	Klassen
Test op complete overall: - Proef met nevel, beperkte aerosols (Type 6)	EN ISO17491-4	Conform	N/A
Test op complete overall: - Test op lekken naar binnen toe, fijne deeltjes (Type 5)	EN ISO 13982-2	<i>L_{pm,0290}</i> ≤ 30 % <i>L_{0,810}</i> ≤ 15%	Conform
Slijtageweerstand	EN 530	> 100 cycli	Klasse 1/6
Weerstand van de naden	ISO 13935 -2	>50 N	Klasse 3/6
Bestand tegen barsten door buiging	ISO 7854	> 15.000 cycli	Klasse 6/6
Bestand tegen trapezoidaal afscheuren	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klasse 2/6 Klasse 3/6
Weerstand tegen de perforatie	EN 863	> 5 N	Klasse 1/6
Trekbestendigheid	ISO13934 -1	> 30 N	Klasse 1/6 Klasse 3/6

EL	<i>DT115</i>		
Δεδομένα διεisdυσης	Μέθοδος δοκιμής	Διείσδυση υγρών	Απόωθηση υγρών
Αντοχή στο θεικό οξύ 30 % (H ₂ SO ₄ 30%) Αντοχή στο υδροξείδιο του νατρίου 10 % (NaOH 10%) Αντοχή στο Ο-ρθοξυλλάδιο Αντοχή στο Butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Κλάση 3/3 Κλάση 3/3 Κλάση 0/3 Κλάση 0/3
Φυσικά δεδομένα	Μέθοδος δοκιμής	Αποτελέσματα	Κλάση
Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα : - Δοκιμή σε περιερισμένη ομίχλη και αερολύματα (Τύπος 6)	EN ISO17491-4	Συμμόρφωση	N/A
Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα : - Δοκιμή διαρροής προς το εσωτερικό, λεπτόκοκκα σωματίδια (Τύπος 5)	EN ISO 13982-2	<i>L_{pm,0290}</i> ≤ 30 % <i>L_{0,810}</i> ≤ 15%	Συμμόρφωση
Αντοχή στην τριβή	EN 530	> 100 Κύκλοι	Κλάση 1/6
Αντοχή των ραφών	ISO 13935 -2	>50 N	Κλάση 3/6
Αντοχή στη ρυγμάτωση από κάμψη	ISO 7854	> 15.000 Κύκλοι	Κλάση 6/6
Αντοχή στο τραπέζοειδές σχίσιο	EN ISO 9073-4	> 20 N	Κλάση 2/6 Κλάση 3/6
Προστασία έναντι διάτρησης	EN 863	> 5 N	Κλάση 1/6
Αντοχή στον εφελκυσμό	EN ISO13934 -1	> 30 N	Κλάση 1/6 Κλάση 3/6

PL	<i>DT115</i>		
Dane dotyczące przesiąkania	Metodologia testów	Penetracja cieczy	Odporność na cieczę
Odporność na kwas siarkowy o stężeniu 30 % (H ₂ SO ₄ 30%) Odporność na wodorotlenek sodu o stężeniu 10 % (NaOH 10%) Odporność na O-ksylen Odporność na Butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Klasa 3/3 Klasa 3/3 Klasa 0/3 Klasa 0/3
Dane fizyczne	Metodologia testów	Rezultaty	Klasy
Test całego kombinenzonu : - Test odporności na działanie substancji w aerozolu (typ 6)	EN ISO17491-4	Zgodny	N/A
Test całego kombinenzonu : - Test dotyczący przecieków do wewnątrz, cząstki drobne (typ 5)	EN ISO 13982-2	<i>L_{pm,0290}</i> ≤ 30 % <i>L_{0,810}</i> ≤ 15%	Zgodny
Odporność na ścieranie	EN 530	> 100 cykli	Klasa 1/6
Odporność szwów	ISO 13935 -2	>50 N	Klasa 3/6
Odporność na pęknięcie przy zginaniu	ISO 7854	> 15.000 cykli	Klasa 6/6
Odporność na rozdarcia w kształcie trapezu	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klasa 2/6 Klasa 3/6
Odporność na przekłucie	EN 863	> 5 N	Klasa 1/6
Wytrzymałość na rozciąganie	EN ISO13934 -1	> 30 N	Klasa 1/6 Klasa 3/6

ZH	<i>DT115</i>		
渗透性数据	测试方法	渗透指数	防水指数
抗浓度为 30 % 的硫酸 (H ₂ SO ₄ 30%) 抗浓度为 10 % 的氢氧化钠 (NaOH 10%) 对邻二甲 苯的抗浸透性 对 1-丁醇的抗浸透性	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	等级 3/3 等级 3/3 等级 0/3 等级 0/3
数据	测试方法	结果	等级
整套连体服测试 : - 少量喷雾测试 (类型 6)	EN ISO17491-4	符合	N/A
整套连体服测试 : - 内部渗透测试, 微小颗粒 (类型 5)	EN ISO 13982-2	<i>L_{pm,0290}</i> ≤ 30 % <i>L_{0,810}</i> ≤ 15%	符合
抗磨损	EN 530	> 100 个周期	等级 1/6
接缝强度	ISO 13935 -2	>50 N	等级 3/6
弯曲抗裂强度	ISO 7854	> 15.000 个周期	等级 6/6
梯形裂口	EN ISO 9073-4	> 20 N	等级 2/6 等级 3/6
抗穿刺	EN 863	> 5 N	等级 1/6
抗拉强度	EN ISO13934 -1	> 30 N	等级 1/6 等级 3/6

CS	<i>DT115</i>		
Údaje o penetraci	Zkušební metody	Pronikání Kapalin	Odpuzování Kapalin
Odolnost vůči 30% kyselině sírové (H ₂ SO ₄ 30%) Odolnost vůči 10% hydroxidu sodnému (NaOH 10%) Odolnost proti O-Xylenu Odolnost proti butan-1-olu	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Třída 3/3 Třída 3/3 Třída 0/3 Třída 0/3
Fyzické údaje	Zkušební metody	Výsledky	Třídy
Zkouška na celé kombinéze: - Zkouška proti mížným výparům, omezeným rozprašováním (typ 6)	EN ISO17491-4	Ve shodě	N/A
Zkouška na celé kombinéze: - Zkouška úniku směrem dovnitř, jemné částice (typ 5)	EN ISO 13982-2	<i>L_{pm,0290}</i> ≤ 30 % <i>L_{0,810}</i> ≤ 15%	Ve shodě
Odolnost vůči oděni	EN 530	> 100 cyklů	Třída 1/6
Odolnost švů	ISO 13935 -2	>50 N	Třída 3/6
Odolnost proti vzniku trhlin ohybem	ISO 7854	> 15.000 cyklů	Třída 6/6
Odolnost vůči lichoběžníkovému roztržení	EN ISO 9073-4	> 20 N	Třída 2/6 Třída 3/6
Odolnost vůči perforaci	EN 863	> 5 N	Třída 1/6
Odolnost v tahu	EN ISO13934 -1	> 30 N	Třída 1/6 Třída 3/6

RO	<i>DT115</i>		
Date de penetrare	Metode de test	Penetrarea lichidelor	Respingerea lichidelor
Rezistență la acid sulfuric 30 % (H ₂ SO ₄ 30%) Rezistență la hidroxid de sodiu 10 % (NaOH 10%) Rezistență la O-xilen Rezistență la butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Clasa 3/3 Clasa 3/3 Clasa 0/3 Clasa 0/3
Date fizice	Metode de test	Rezultate	Clase
Test pe întregul echipament de protecție: - Test pulverizare ușoară (Tip 6)	EN ISO17491-4	Respectă prevederile	N/A
Test pe întregul echipament de protecție: - Test scurgere spre interior, particule de dimensiuni reduse (Tip 5)	EN ISO 13982-2	<i>L_{pm,0290}</i> ≤ 30 % <i>L_{0,810}</i> ≤ 15%	Respectă prevederile
Rezistența la abraziune	EN 530	> 100 cicluri	Clasa 1/6
Rezistența cusăturilor	ISO 13935 -2	>50 N	Clasa 3/6
Rezistența la fisurare prin flexiune	ISO 7854	> 15.000 cicluri	Clasa 6/6
Ruptură trapezoidală	EN ISO 9073-4	> 20 N	Clasa 2/6 Clasa 3/6
Rezistența la perforare	EN 863	> 5 N	Clasa 1/6
Rezistență la tracțiune	EN ISO13934 -1	> 30 N	Clasa 1/6 Clasa 3/6

HU	<i>DT115</i>		
Áteresztési adatok	Vizsgálati módszerek	Folyadékok nedvesítő hatása	Folyadéktaszítás
Ellenállás a 30 %-os kénsavnak (H ₂ SO ₄ 30%) Ellenállás a 10 %-os nátrium hidroxidnak (NaOH 10%) Ellenállás az O-xilénnel szemben Ellenállás Bután-1-olajjal szemben	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	3/3 osztály 3/3 osztály 0/3 osztály 0/3 osztály
Fizikai adatok	Vizsgálati módszerek	Eredmények	Besorolás
Kész kezelábason végzett vizsgálat: - Páraáteresztési, korlátozott aeroszolos vizsgálat (6. típus)	EN ISO17491-4	Kielégítő	N/A
Kész kezelábason végzett vizsgálat: - Folyadék átnedvesítési, poráteresztési vizsgálat (5. típus)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0.950} \leq 30 \%$ $L_{4,010} \leq 15\%$	Kielégítő
Dörzsölésállóság	EN 530	> 100 ciklus	2/6 osztály
Varrásslárdáság	ISO 13935 -2	>50 N	2/6 osztály
Repedési ellenállás hajlítással	ISO 7854	> 15.000 ciklus	4/6 osztály
Tépésállóság	EN ISO 9073-4	> 20 N	2/6 osztály
Átlyukadásiállóság	EN 863	> 5 N	1/6 osztály
Továbbszakító erő	EN ISO13934 -1	> 30 N	1/6 osztály

HR	<i>DT115</i>		
Podaci o prodiranju	Metoda testiranja	Prodiranje tekućina	Otpornost na tekućine
Otpornost na 30 % sumporne kiseline (H ₂ SO ₄ 30%) Otpornost na 10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%) Otpornost na O-ksilen Otpornost na Butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Klasa 3/3 Klasa 3/3 Klasa 0/3 Klasa 0/3
Fizički podaci	Metoda testiranja	Rezultati	Klasa
Testiranje cjelokupne kombinacije: - Testiranje na maglu, ograničene aerosole (Tip 6)	EN ISO17491-4	Odgovara	N/A
Testiranje cjelokupne kombinacije: - Testiranje na ulazak tekućine u unutrašnjost, sitne čestice (Tip 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0.950} \leq 30 \%$ $L_{4,010} \leq 15\%$	Odgovara
Otpornost na abrazive	EN 530	> 100 Krugova	Klasa 2/6
Otpornost na posjekotine	ISO 13935 -2	>50 N	Klasa 2/6
Otpornost na kidanje tkanine na mjestima savijanja	ISO 7854	> 15.000 Krugova	Klasa 4/6
Otporno na trapezoidno kidanje tkanine	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klasa 2/6
Otpornost na bušenje	EN 863	> 5 N	Klasa 1/6
Otporno na vučenje	EN ISO13934 -1	> 30 N	Klasa 1/6

SV	<i>DT115</i>		
Penetration	Testmetoder	Penetration av vätskor	Avvisning av vätskor
Motstånd mot 30 % svavelsyra (H ₂ SO ₄ 30%) Motstånd mot 10 % natriumhydroxid (NaOH 10 %) Motstånd mot O-Xylen Motstånd mot Butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Klass 3/3 Klass 3/3 Klass 0/3 Klass 0/3
Fysiska egenskaper	Testmetoder	Resultat	Klasser
Tester av hela plagget : - gasdimmå, avgränsad aerosol (typ 6)	EN ISO17491-4	Överensstämmer	N/A
Tester av hela plagget : - Test av inläckage i dräkter av fina partiklar (typ 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0.950} \leq 30 \%$ $L_{4,010} \leq 15\%$	Överensstämmer
Nötningshållfasthet	EN 530	> 100 omgångar	Klass 2/6
Skärhållfasthet	ISO 13935 -2	>50 N	Klass 2/6
Motstånd mot sprickbildning vid böjning	ISO 7854	> 15.000 omgångar	Klass 4/6
Motstånd mot trapetsformad slitning	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klass 2/6
Skydd mot penetration (av flytande kemikalier)	EN 863	> 5 N	Klass 1/6
Draghållfasthet	EN ISO13934 -1	> 30 N	Klass 1/6

DA	<i>DT115</i>		
Penetrationsdata	Prøvemetoder	Væskeafvisning	Væskeindtrængning
Modstandsdygtighed ved 30 % svovlsyre (H ₂ SO ₄ 30%) Modstandsdygtighed ved 10 % natriumhydroxid (NaOH 10%) Modstandsdygtighed mod O-xylen Modstandsdygtighed mod Butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Klasse 3/3 Klasse 3/3 Klasse 0/3 Klasse 0/3
Fysiske fakta	Prøvemetoder	Resultater	Klasser
Prøve på hele kedeldragten: - Tægeforsøg, begrænset aerosoler (Type 6)	EN ISO17491-4	I overensstemmelse	N/A
Prøve på hele kedeldragten: - Tæthedskontrol, fine partikler (Type 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0.950} \leq 30 \%$ $L_{4,010} \leq 15\%$	I overensstemmelse
Skrabestyrke	EN 530	> 10 omgange	Klasse 2/6
Sæmstyrke	ISO 13935 -2	>50 N	Klasse 2/6
Bøjningsrevnemodstand	ISO 7854	> 15.000 omgange	Klasse 4/6
Modstandsdygtig over for trapezformet overrivning	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klasse 2/6
Perforeringsstyrke	EN 863	> 5 N	Klasse 1/6
Brudstyrke	EN ISO13934 -1	> 30 N	Klasse 1/6

FI	<i>DT115</i>		
Penetraatiotiedot	Koestusmenetelmät	Tunkeutumisindeksi	Hylikimisindeksi
30 %:n rikkihapon kestävyys (H ₂ SO ₄ 30%) 10 %:n natriumhydroksidin (NaOH 10%) kestävyys O-ksyleenin kestävyys Butanoli	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Luokka 3/3 Luokka 3/3 Luokka 0/3 Luokka 0/3
Fyysiset tiedot	Koestusmenetelmät	Tuulokset	Luokat
Koko suojapuvun koestus: - koestus rajoitetulla summulla ja sumutteilla (tyyppi 6)	EN ISO17491-4	yhdenmukainen	N/A
Koko suojapuvun koestus: - koestus vuodoilla sisäänpäin, pienet hiukkaset (tyyppi 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0.950} \leq 30 \%$ $L_{4,010} \leq 15\%$	yhdenmukainen
Hankauksen kestävyys	EN 530	> 100 jaksoa	luokka 2/6
Saumojen kestävyys	ISO 13935 -2	>50 N	luokka 2/6
Taivutuksenkesto	ISO 7854	> 15.000 jaksoa	luokka 4/6
Puolisuunnikkaan muotoisen repeämisen kestävyys	EN ISO 9073-4	> 20 N	luokka 2/6
lävistyskestävyys	EN 863	> 5 N	luokka 1/6
Vetolujuus	EN ISO13934 -1	> 30 N	luokka 1/6

SK	<i>DT115</i>		
Údaje týkajúce sa prepúšťania látok	Metódy skúšok	Prenikavosť kvapalín	Odpudivosť kvapalín
Odol. (zastúpenie) proti 30 % Kyselina sírová (H ₂ SO ₄ 30%) Odolnosť proti 10 % Hydroxid sodný (NaOH 10%) Odolnosť proti O-xyfénu Odolnosť proti bután-1-olu	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Trieda 3/3 Trieda 3/3 Trieda 0/3 Trieda 0/3
Fyzikálne údaje	Metódy skúšok	Výsledky	Triedy
Skúšky celej kombinézy : - skúšky zahrnutí, limitované aerosolmi (Typ 6)	EN ISO17491-4	Zodpovedajúce norme	N/A
Skúšky na celej kombinéze : - skúšky úniku smerom dovnútra, jemné častice (Typ 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0.950} \leq 30 \%$ $L_{4,010} \leq 15\%$	Zodpovedajúce norme
Skúšky opotrebovania	EN 530	> 100 Cyklus	Trieda 2/6
Skúšky na švy	ISO 13935 -2	>50 N	Trieda 2/6
Odolnosť proti popraskaniu pri ohnutí	ISO 7854	> 15.000 Cyklus	Trieda 4/6
Odolnosť voči rozodratiu – lichebežníkovému roztrhnutiu	EN ISO 9073-4	> 20 N	Trieda 2/6
Skúšky na dierkovanie	EN 863	> 5 N	Trieda 1/6
Odolnosť proti tahu	EN ISO13934 -1	> 30 N	Trieda 1/6

ET	<i>DT115</i>		
Läbitungimiskindlus	Katsemeetodid	Vedelike läbitungivus	Vedelike tõrjumine
Vastupidavus 30 % väävelhappele (H ₂ SO ₄ 30%) Vastupidavus 10 % naatriumhüdroksiidile (NaOH 10%) O-ksüleen 1-butanol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Klass 3/3 Klass 3/3 Klass 0/3 Klass 0/3
Füüsilikised omadused	Katsemeetodid	Tulemused	Klassid
Kogu kombinsooni kontroll : - aurukatse, piiratud aerosoolid (Tüüp 6)	EN ISO17491-4	Vastab nõuetele	N/A
Kogu kombinsooni kontroll : - Sisselekkke katse, väikesed osakesed (Tüüp 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0.950} \leq 30 \%$ $L_{4,010} \leq 15\%$	Vastab nõuetele
Abrasioonikindlus	EN 530	> 100 tsükliit	Klass 2/6
Õmbluste vastupidavus	ISO 13935 -2	>50 N	Klass 2/6
Paindekindlus	ISO 7854	> 15.000 tsükliit	Klass 4/6
Vastupidavus trapetsrebenemisele	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klass 2/6
Läbistuskindlus	EN 863	> 5 N	Klass 1/6
Tõmbetugevus	EN ISO13934 -1	> 30 N	Klass 1/6

SL	<i>DT115</i>		
Podatki o prodiranju	Metoda testiranja	Odpornost proti tekočinam	Prodiranje tekočin
Odpornost proti 30 % žvepleni kislini (H ₂ SO ₄ 30%) Odpornost proti 10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%) Odpornost proti p-ksilen, Odpornost proti Butan-1-ol	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Razred 3/3 Razred 3/3 Razred 0/3 Razred 0/3
Fizični podatki	Metoda testiranja	Rezultati	Razred
Testiranje kompletne kombinacije : - Testiranje glede megle, določene aerosole (Tip 6)	EN ISO17491-4	Ustreza	N/A
Testiranje kompletne kombinacije: - Testiranje glede prodiranja tekočin v notranjost, drobnih delcev (Tip 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0.950} \leq 30 \%$ $L_{4,010} \leq 15\%$	Ustreza
Odpornost proti abrazivom	EN 530	> 100 krogov	Razred 2/6
Odpornost proti vrezninam	ISO 13935 -2	>50 N	Razred 2/6
Odporo na trenje in drsenje	ISO 7854	> 15.000 krogov	Razred 4/6
Odporna proti trapezoidnemu trganju tkanine	EN ISO 9073-4	> 20 N	Razred 2/6
Odpornost proti luknjanju	EN 863	> 5 N	Razred 1/6
Odporo proti trenju	EN ISO13934 -1	> 30 N	Razred 1/6

RU	<i>DT115</i>		
Данные по penetrации	Методы испытаний	Пенетрация жидкостей	Оттапливание жидкостей
Устойчивость к 30 % сероводороду (H ₂ SO ₄ 30%) Устойчивость к 10 % едкому натру (NaOH 10%) Устойчивость к О-ксилолу Устойчивость к бутану-1-ол	EN ISO 6530	0 % 0 % < 31% 25%	Класс 3/3 Класс 3/3 Класс 0/3 Класс 0/3
Физические данные	Методы испытаний	Результаты	Классы
Испытание всего комбинезона: - Испытание на ограниченное воздействие аэрозольного распыления (тип 6)	EN ISO17491-4	Соответствие	N/A
Испытание всего комбинезона: - Испытание на проникновение внутрь мелких частиц (тип 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0.950} \leq 30 \%$ $L_{4,010} \leq 15\%$	Соответствие
Сопротивление истиранию	EN 530	> 100 циклов	Класс 2/6
Сопротивление порезу	ISO 13935 -2	>50 N	Класс 2/6
Устойчивость к образованию трещин при изгибе	ISO 7854	> 15.000 циклов	Класс 4/6
Сопротивление трапецеидальному разрыву	EN ISO 9073-4	> 20 N	Класс 2/6
Сопротивление пробою	EN 863	> 5 N	Класс 1/6
Сопротивление деформации растяжения	EN ISO13934 -1	> 30 N	Класс 1/6

LT	<i>DT115</i>		
Duomenys apie prisiskverbimą	Bandymo metodai	Prisiskverbimo indeksas	Neskovarbumo indeksas
Atsparumas 30 % sieros rūgščiai (H ₂ SO ₄ 30%) Atsparumas 10 % natrio hidroksidui (NaOH 10%) Atsparumas O-Ksilenui Atsparumas butan-1-oliui	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Klasė 3/3 Klasė 3/3 Klasė 0/3 Klasė 0/3
Fiziniai duomenys	Bandymo metodai	Rezultatai	Klasės
Bandymas ant viso darbo drabužio : - Nestipraus purškimo bandymas (6 tipas)	EN ISO17491-4	Atitinka	N/A
Bandymas ant viso darbo drabužio: - Pralaidumo į vidų bandymas, smulkios dalelės (5 tipas)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0.950} \leq 30 \%$ $L_{4,010} \leq 15\%$	Atitinka
Atsparumas įbrėžimams	EN 530	> 100 ciklų	Klasė 2/6
Siūlių tvirtumas	ISO 13935 -2	>50 N	Klasė 2/6
Atsparumas įtrūkimams sulenkiant	ISO 7854	> 15.000 ciklų	Klasė 4/6
Trapezoidinis plyšimas	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klasė 2/6
Atsparumas pradūrimui	EN 863	> 5 N	Klasė 1/6
Tempimo stiprumo riba	EN ISO13934 -1	> 30 N	Klasė 1/6

LV	<i>DT115</i>		
Lesūķšanās dati	Pārbaudes metodes	Ķīdruma iesūķšanās	Ķīdruma atgrūķana
Izturība pret 30 % sērskābi (H ₂ SO ₄ 30%) Izturība pret 10 % nātrija hidroksīdu (NaOH 10%) Izturība pret O-ksilēnu Izturība pret butanolu	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	2/3 Klase 3/3 Klase 0/3 Klase 0/3 Klase
Fizikālie dati	Pārbaudes metodes	Rezultāti	Klases
Pārbaude uz visa darba apģērba: - Vieglas apsmidzināšanas pārbaude (tips 6)	EN ISO17491-4	Atbilst	N/A
Pārbaude uz visa darba apģērba: - Caurlaidības pārbaude, sīkas daļiņas (tips 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0.950} \leq 30 \%$ $L_{4,010} \leq 15\%$	Atbilst
Nodilumizturība	EN 530	> 100 ciklu	2/6 Klase
Viņu stiprība	ISO 13935 -2	>50 N	2/6 Klase
Izturība pret plaisāšanu salokot	ISO 7854	> 15.000 ciklu	4/6 Klase
Trapecevide pļīķana	EN ISO 9073-4	> 20 N	2/6 Klase
Caurītes izturība	EN 863	> 5 N	1/6 Klase
Stiepes izturība	EN ISO13934 -1	> 30 N	1/6 Klase

TR	<i>DT115</i>		
Kumaşın Geçirgenlik	Test yöntemleri	Penetrasyon İndeksi (P)	Geçirmezlik İndeksi (R)
%30 Sülfürik Aside (H2SO4 30%) Dayanım %10 Sodyum Hidrokside (NaOH 10%) Dayanım O-ksilene karşı direnç Butan-1ol'e Dayanım	EN ISO 6530	0 % 0 % >20% >20%	Sınıf 3/3 Sınıf 3/3 Sınıf 0/3 Sınıf 0/3
Fiziksel Veriler :	Test yöntemleri	Sonuç	Sınıflar
Komple giysi üzerinde test : - Halif spray testi (Type 6)	EN ISO17491-4	Uyumlu	N/A
Komple giysi üzerinde test : - İçariye doğru kaçak testi, ince partüküller (Type 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,0.950} \leq 30 \%$ $L_{4,010} \leq 15\%$	Uyumlu
Aşınmaya karşı direnç	EN 530	> 100 Döngü	2/6 Sınıf
Dikiş direnci	ISO 13935 -2	>50 N	2/6 Sınıf
Bükülmeye gatlama direnci	ISO 7854	> 15.000 Döngü	4/6 Sınıf
Yamuk yırtılmaya karşı direnç	EN ISO 9073-4	> 20 N	2/6 Sınıf
Delinme direnci	EN 863	> 5 N	1/6 Sınıf
Gerilme direnci	EN ISO13934 -1	> 30 N	1/6 Sınıf